



# HENDI

Tools for Chefs

## INDUCTION COOKER MODEL 5000 D

239322



You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.  
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.  
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.  
Zachowaj instrukcję urządzenia  
Gardez ces instructions avec cet appareil.  
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.  
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.  
Хранить руководство вместе с устройством.  
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.




For indoor use only.  
Nur zur Verwendung im Innenbereich.  
Alleen voor gebruik binnenshuis.  
Do użytku wewnątrz pomieszczeń.  
Pour l'usage à l'intérieur seulement.  
Destinato solo all'uso domestico.  
Doar pentru uz la interior.  
Использовать только в помещениях.  
Για χρήση μόνο σε εσωτερικό χώρο.



Dear Customer,

Thank you for purchasing this HENDI appliance. Read this manual carefully, paying particular attention to the safety regulations outlined below, before installing and using this appliance for the first time.

## Safety regulations

- This appliance is intended for commercial use only.
- The appliance must only be used for the purpose for which it was intended and designed. The manufacturer is not liable for any damage caused by incorrect operation and improper use.
- Keep the appliance and electrical parts away from water and any other liquids. In the event that the appliance should fall into water, immediately switch off the RCD, disconnect the electrical power connection and do not use until the appliance has been checked by a certified technician. Failure to follow these instructions could cause a risk to lives.
- Never attempt to open the casing of the appliance yourself.
- Do not insert any objects in the casing of the appliance.
- Do not touch the electrical power connection with wet or damp hands.
-  **DANGER OF ELECTRIC SHOCK!** Do not attempt to repair the appliance yourself. In case of malfunctions, repairs are to be conducted by qualified personnel only.
- **Never use a damaged appliance!** Disconnect the appliance from the electrical outlet and contact the retailer if it is damaged.
- **WARNING!** Do not immerse the electrical parts of the appliance in water or other liquids. Never hold the appliance under running water.
- Regularly check the electrical power connection for any damage. If the electrical power connection is damaged, it must be replaced by a service agent or similarly qualified persons in order to avoid danger or injury.
- Make sure the cord does not come in contact with sharp or hot objects and keep it away from open fire.
- Ensure that the cord (or extension cord) is positioned so that it will not cause a trip hazard.
- Always keep an eye on the appliance when in use.
- **WARNING!** As long as the electrical wires are connected the appliance is connected to the power source.
- Never carry the appliance by the cord.
- Do not use any extra devices that are not supplied along with the appliance.
- Only connect the appliance to an electrical outlet with the voltage and frequency mentioned on the appliance label.
- Always turn the appliance off before disconnecting the electrical power connection.
- Never use accessories other than those recommended by the manufacturer. Failure to do so could pose a safety risk to the user and could damage the appliance. Only use original parts and accessories.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge.




GB



- This appliance must not be used by children under any circumstances.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Always disconnect the appliance from the mains if it is left unattended or is not in use, and before assembly, disassembly or cleaning.
- Never leave the appliance unattended during use.

---

## Special Safety Regulations

- Use the appliance only as described in this manual.
- This appliance should be operated by trained personnel.
-  **CAUTION! DANGER OF BURNS!** The temperature of the heating surface and other accessible surface is very high during use. Touch the control panel only.
-  **CAUTION!** This appliance will emit non-ionizing electromagnetic radiation.
-  An equipotential bonding terminal is provided at the rear side of the appliance to allow cross bonding with other equipment.
- Do not place the appliance near objects that may be affected by a magnetic field TVs, radios, bank cards and credit cards.
- Do not place the appliance on a heating object (gas, electric, charcoal cooker, etc.) Keep the appliance away from any hot surfaces and open flames. Always operate the appliance on a level, stable, clean, heat-resistant and dry surface.
- Make sure the appliance is not placed near water vapour or greasy vapours. The fan inside of the appliance will take in these vapours and this will cause grease or moisture to accumulate in the appliance which may result in a short-circuit in the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Metallic objects such as knives, forks, spoons and lids should not be placed on the heating plate since they can get hot.
- **WARNING:** Keep all ventilation openings in the appliance clear of obstruction.
- **WARNING:** If the heating surface is cracked or damaged, switch off the appliance to avoid the possibility of electric shock.
- Allow at least 20 cm spacing around the appliance for ventilation purpose during use.
- Do not use hard utensils to hit the heating plate surface. Do not use water jet, flush directly with water or steam cleaner as the parts will get wet and electric shock might be resulted.
- Take care when operating the appliance, as rings, watches and similar objects worn by the user could get hot when in close proximity to the heating surface.
- **CAUTION!** Securely route the power cord if necessary in order to prevent unintentional pulling or contact with the heating surface.
- Do not wash the appliance with water. Washing can cause leakages and increase the risk of electric shock.
- Do not clean or store the appliance unless it is completely cooled down.
- Do not place empty cookware on the appliance during operation as this may damage the cookware.

- Only use the cookware of the type and size recommended. (See ----> Suitable cooking equipment).
- The power supply lines should be connected to the electrical power supply system by authorized technician.

### Intended use

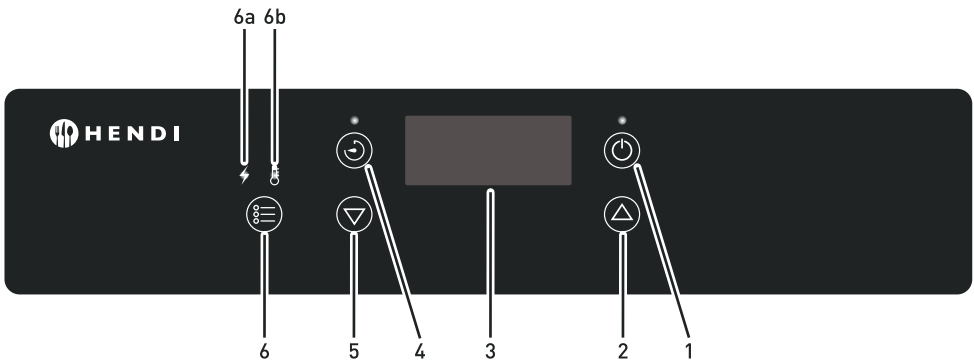
- This appliance is intended for professional use.
- The appliance is designed only for cooking a variety of food via heating the suitable cookware. Any other use may lead to damage to the appliance or personal injury.
- Operating the appliance for any other purpose shall be deemed as a misuse of the device. The user shall be solely liable for improper use of the device.

### Grounding installation

This appliance is classified as **protection class I** and must be connected to a protective ground. Grounding reduces the risk of electric shock by providing an escape wire for the electric current.

This appliance is fitted with a power cord that has a grounding wire and grounded plug. The plug must be plugged into an outlet that is properly installed and grounded.

### Touch control panel of the appliance



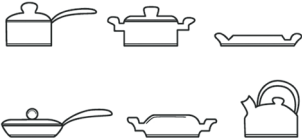

1. On / Standby button
2. Increase setting: Time / temperature / power
3. Digital display
4. Timer button with light indicator
5. Decrease setting: Time / temperature / power
6. Power / Temperature selection button with light indicator for Power and temperature respectively. Press same button alternately for selection.
- 6a. Power light indicator
- 6b. Temperature light indicator

## Preparations before using for the first time

- Remove all protective packaging and wrapping.
- Keep the packaging if you intend to store your appliance in the future.
- Check to make sure the appliance is undamaged. In case of incomplete delivery and damages. Please contact supplier (See ==> Warranty).
- Clean the appliance before use (See ==> Cleaning and Maintenance).
- Make sure the appliance is completely dry.
- Place the appliance on a horizontal, stable and heat resist surface that is safe against water splashes.
- Ensure that there is sufficient ventilation. Keep a minimum distance of 20 cm around the appliance.
- Do not place the appliance in close proximity to devices which are sensitive to disturbances by magnetic sources (e.g. radios, tape decks).

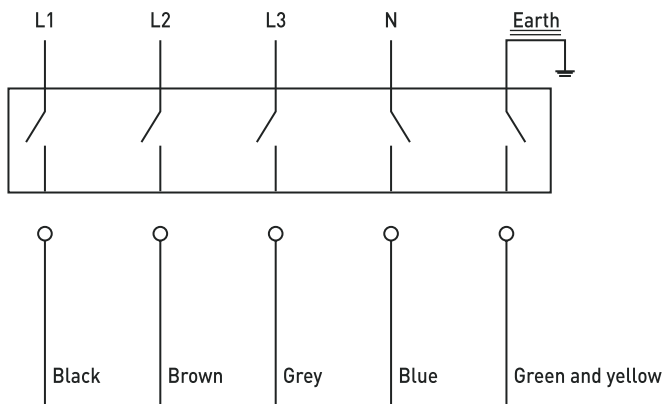
**Note:** Due to manufacturing residues, the appliance may emit a slight odor in the first few cycles. This is normal and does not indicate any defect or hazard. Make sure the appliance is well ventilated.

## Suitable cooking equipment

	Suitable	Not suitable
Bottom of cookware	Flat bottom 	Curved, uneven, rounded bottom 
Material	Cookware with iron, cast iron, magnetic stainless steel or enamelled iron bottom.	Cookware with ceramic, glass, copper, bronze, or aluminium bottom.
Diameter of the bottom	Between 14 cm and 28 cm.	Less than 14 cm or more than 28 cm.
Type of cookware	Cookware with a bottom thickness over 1.5 mm.	Completely closed containers or cans.

**Note:** Using a pan or pot that's not suitable for induction cooking may damage the appliance.

## Power supply line connection



**Attention:** The power supply lines should be connected by authorized technician.



## Operation

- Place a suitable cookware at the centre of the heating surface of the appliance. (See --> Suitable cooking equipment).

**Note:** Do not place empty cookware as this may damage the cookware.

- Connect the internal wires of the power cord to a suitable electrical supply outlet. (See --> power supply line connection)
- Switch on the electrical supply system and On/Standby indicator (1) will light up. The appliance now in Standby mode.
- Then, switch On the appliance by pressing On/Standby button (1) and " - - - " will flash on the display (3).
- Next, press increase setting (2) once. "3000" will be displayed and this is the default power.
- Now, the appliance starts operating and you can program in either power or temperature mode.

## Setting Power level

- During operation, press the power / temperature button (6) to activate. The indicator light (6) of the power will light up.
- Press the increase setting (2) or decrease setting button (5) to increase or decrease the power level (Range: 100W ~ 5,000W). Default power is 3,000W. Higher power level is suitable for steaming.

## Note:

1. Press and hold the increase setting button (2) or decrease setting button (5) for fast adjustment.
2. Every time, you press any button on the panel, a short beep sound will be heard to alert the user.
3. After an extended period of operation, it is normal for the cooling fan inside to continue running in Standby mode for some time. Before disconnect the appliance, wait until the cooling fan stops running.

## Setting Temperature level

- During operation, press the power / temperature button (6) to activate. The indicator light (6) of the temperature will light up.
- Press the increase setting (2) or decrease setting button (5) to increase or decrease the temperature level (Range: 35°C ~ 240°C). Default temperature is 100°C. Higher temperature level is suitable for roasting, grilling or frying.

## Setting Timer

- After power or temperature setting for cooking, you can opt for timer setting. Press the timer button (4) to activate. The indicator light (4) will light up.
- Press the increase setting (2) or decrease setting button (5) to increase or decrease the operation time (Range: 0 min ~ 180 mins). Default setting is 0 min.
- When the timer is set, it will be stored automatically within 5 seconds. The appliance will then start operation. It will display the remaining time and the power setting / temperature setting alternately on the display (4).
- The appliance will go into Standby mode when the set time is elapsed.
- If the set time is reduced to "0 min" manually, the appliance will go into Standby mode instantly.

4. The appliance's surface is still hot after switch to Standby mode. Wait completely cool down before touching.
5. If no any button on the control panel is pressed during operation for 2 hours, the appliance will then switch to Standby mode automatically.



## Error codes display

Error codes shown on the display (4)	Possible cause	Possible solution
E 1	The temperature of the appliance is too high	Clear all obstacles that around the appliance. Disconnect the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down.
	Cooling fan defective	Contact the supplier.
E 2	The pan or pot is overheated. Possibly, the pan becomes empty and appliance will shut down for protection.	Disconnect the appliance, remove the pan or pot, wait until the appliance is completely cool down. And make sure water is inside the pan.
E 3	The supply voltage is abnormal. (Supply voltage is too high or too low)	Make sure that the appliance is connected to a suitable electrical power supply.

## Cleaning and Maintenance

**Attention:** Always disconnect the appliance from the electrical power source and let it cool down completely before cleaning and storage.

### Cleaning

- Never immerse the appliance in water or other liquids.
- Clean the cooled exterior surface with a slightly damp cloth or sponge with some mild soap solution.
- Never use abrasive sponges or detergents, steel wool or metallic utensils to clean the interior or exterior parts of the appliance.

### Storage

- Before storage, always make sure the appliance has already been disconnected from the electrical outlet and cooled down completely.
- Store the appliance in a cool, clean and dry place.
- Never put heavy objects on the heating surface during storage as it may crack it.

## Troubleshooting

If the appliance does not function properly, please check the below table for the solution. If you are still unable to solve the problem, please contact the supplier/service provider.

- Error codes shown on the digital display (3). (See --> Error codes display)

Problems	Possible cause	Possible solution
The appliance does not switch ON.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Electrical power connection is not connected properly with the electrical outlet.</li><li>- On/Standby (1) button is not pressed.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Check the electrical power connection to make sure it is connected properly.</li><li>- Press the On/Standby (1) button to start operation.</li></ul>
Cooling fan is operating even after the appliance is switched to Standby mode.	<ul style="list-style-type: none"><li>- This is normal. The cooling fan continues running in Standby mode for some time to cool down all internal elements.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Wait until the cooling fan stops rotating.</li></ul>





---

## Technical specification

Item no.: 239322

Operating voltage and frequency: 380-400V  
3N~ 50/60Hz

Rated input power: 5000W

Power setting: 100W ~ 5000W

Temperature setting: 35°C ~ 240°C

Timer setting: 0 min ~ 180 min

Protection class: Class I

Waterproof protection class: IP23

Dimension: 398x515x(H)168mm

Net weight: 10.3 kg

**Remark: Technical specification is subjected to change without prior notification**

---

## Warranty

Any defect affecting the functionality of the appliance which becomes apparent within one year after purchase will be repaired by free repair or replacement provided the appliance has been used and maintained in accordance with the instructions and has not been abused or misused in any way. Your statutory rights are not affected. If the appliance is claimed under warranty, state where and

when it was purchased and include proof of purchase (e.g. receipt).

In line with our policy of continuous product development we reserve the right to change the product, packaging and documentation specifications without notice.

---

## Discarding & Environment

When decommissioning the appliance, the product must not be disposed of with other household waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point. Failure to follow this rule may be penalized in accordance with applicable regulations on waste disposal. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural re-

sources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.

For more information about where you can drop off your waste for recycling, please contact your local waste collection company. The manufacturers and importers do not take responsibility for recycling, treatment and ecological disposal, either directly or through a public system.


GB



Sehr geehrter Kunde,

Vielen Dank für den Kauf dieses HENDI Gerät. Lesen Sie dieses Handbuch sorgfaltig und achten Sie besonders auf die unten aufgeführten Sicherheitsvorschriften, bevor Sie dieses Gerät zum ersten Mal installieren und verwenden.

## Sicherheitsregeln




- Die unsachgemäße Bedienung des Geräts kann zur schweren Beschädigung des Geräts sowie zu Verletzungen führen.
- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Das Gerät ist ausschließlich zu dem Zweck zu benutzen, zu dem es hergestellt wurde. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die auf unsachgemäße Bedienung des Geräts zurückzuführen sind.
- Ne pas plonger l'appareil ou les accessoires électriques dans l'eau ou tout autre liquide. Au cas où l'appareil tomberait à l'eau, éteignez immédiatement le disjoncteur différentiel, débranchez l'alimentation électrique et n'utilisez pas l'appareil avant qu'il soit inspect par un technicien agréé. Bei Nichteinhaltung dieser Sicherheitsvorschriften besteht Lebensgefahr.
- Nie eigenständig das Gehäuse des Gerätes zu ffnen versuchen.
- In das Gehäuse des Gerätes keine Gegenstände einführen.
- Ne pas toucher le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides ou mouilles.
-  **GEFAHR EINES STROMSCHLAGS!** Das Gerät darf nicht selbstständig repariert werden. Sämtliche Mangels und Unzulänglichkeiten sind ausschließlich durch qualifiziertes Personal zu beseitigen.
- **Niemals ein beschädigtes Gerät benutzen!** Das beschädigte Gerät vom Netz trennen und sich mit dem Verkäufer in Verbindung setzen.
- **WARNUNG:** Die Elektroteile des Gerätes dürfen weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten getaucht werden. Ebenso ist das Gerät nicht unter fließendes Wasser zu halten.
- Vérifiez régulièrement le raccordement électrique pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage au cordon d'alimentation électrique, celui-ci doit être remplacé par un agent de service ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Man muss sich davon überzeugen, ob die Stromversorgungsleitung weder mit scharfkantigen noch mit heißen Gegenständen in Berührung kommt; halten Sie die Leitung weit entfernt von einer offenen Flamme.
- Die Stromversorgungsleitung (oder Verlangerungsleitung) ist vor dem zufälligen Herausziehen aus der Steckdose zu schützen. Die Stromversorgungsleitung muss so geführt werden, dass niemand zufällig darüber stolpern kann.
- Das Gerät muss während seiner Anwendung ständig kontrolliert werden.
- **WARNUNG!** Lorsque que les cbles électriques sont branchés, l'appareil est relié à la source d'alimentation.
- Das Gerät darf beim Tragen nicht an der Leitung gehalten werden.

DE



- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht mit diesem Gerät mitgeliefert wurde.
- Das Gerät muss man ausschließlich an die Steckdose mit solch einer Spannung und Frequenz anschließen, wie auf dem Typenschild angegeben wird.
- Assurez-vous toujours d'éteindre l'appareil avant de le débrancher de sa source électrique.
- Benutzen Sie kein Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wird. Die Anwendung vom nicht empfohlenen Zubehör stellt eine Gefahr für den Nutzer dar und kann zur Beschädigung des Gerätes führen. Benutzen Sie ausschließlich Ersatzteile und Zubehör im Original.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für den Gebrauch durch Personen (gilt auch für Kinder) mit geringerer Motorik, Sensorik oder geistiger Fähigkeit oder mangelhafter Erfahrung und Wissen.
- Auf keinen Fall darf das Bedienen des Gerätes durch Kinder zugelassen werden.
- Das Gerät mit Stromversorgungsleitung ist außerhalb der Reichweite von Kindern zu lagern.
- Ebenso muss dafür gesorgt werden, dass die Kinder das Gerät nicht zum Spielen benutzen.
- Das Gerät ist immer dann von der Stromversorgung zu trennen, wenn es ohne Aufsicht bleiben soll bzw. auch vor der Montage, Demontage und Reinigung.
- Während der Nutzung darf das Gerät nicht ohne Aufsicht gelassen werden.

## Besondere Sicherheitsvorschriften

- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich gemäß der Anleitung.
- Cet appareil doit être utilisé par un personnel qualifié.
-  **ACHTUNG! ES BESTEHT DIE VERBRENNUNGSGEFAHR!** Die Heizfläche und die anderen zugänglichen Flächen erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Berühren Sie ausschließlich das Steuerpanel.
-  **ACHTUNG!** Das Gerät emittiert die nicht ionisierende elektromagnetische Strahlung.
-  Hinten am Gerät befindet sich eine Äquipotential-Steckdose, die einen Querschluss an ein anderes Gerät ermöglicht.
-  Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen ab, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können, zum Beispiel Fernseher, Rundfunkempfangsgeräte, Geldkarten oder Kreditkarten.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf einen wärmemittehenden Gegenstand (Gasherd, Elektroherd, Grill, usw.). Lagern Sie es weit entfernt von heißen Flächen oder offenem Feuer. Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, stabile, saubere und trockene Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen beständig ist.
- Vergewissern Sie sich, dass sich das Gerät nicht in der Nähe des Entstehungsorts von Wasserdampf oder fettigen Dämpfen befindet. Der Lüfter des Geräts saugt diese Dämpfe nämlich heran, was dazu führt, dass sich im Gerät Fett oder Feuchtigkeit ansammelt und gegebenenfalls Kurzschluss entsteht.



- Das Gerät ist für die Bedienung durch eine externe Schaltuhr oder ein gesondertes Fernsteuersystem nicht geeignet.
- Stellen Sie keine Metallgegenstände (z.B. Messer, Gabeln, Löffel oder Deckel) auf die Fläche der Kochplatte auf, da sie heiß werden können.
- **WARNUNG:** Verdecken Sie nicht die Belüftungsöffnungen im Gehäuse des Geräts.
- **WARNUNG:** Wenn die Kochplatte gerissen ist oder beschädigt wird, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, um so den Stromschlag zu vermeiden.
- Um eine ausreichende Belüftung des Geräts zu gewährleisten, belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät.
- Schlagen Sie nicht die Heizplatte mit harten Werkzeugen. Reinigen Sie das Gerät nicht mit einem Wasserstrahl unter Druck oder einem Dampfreiniger, spülen Sie das Gerät nicht mit Wasser ab, da die Teile im Gerät feucht werden oder eingetaucht werden können, was den Stromschlag verursacht.
- Achten Sie besonders auf Ringe, Uhren und anderen Schmuck bei der Bedienung des Geräts, da sie heiß werden können, wenn sie sich in der Nähe der Heizplatte befinden.
- **ACHTUNG!** Führen und sichern Sie entsprechend das Stromkabel, um ein unbeabsichtigtes Ziehen oder Kontakt mit der Heizplatte zu vermeiden.
- Waschen Sie das Gerät nicht mit Wasser. Beim Waschen des Geräts kann Wasser in den elektrischen Teil gelangen und so zu einem Stromschlag führen.
- Reinigen und stellen Sie das Gerät nicht am Lagerort ab, bis es nicht vollständig abgekühlt ist.
- Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät auf, um dieses nicht zu beschädigen. Verwenden Sie nur das Kochgeschirr der empfohlenen Art und Größe. (Siehe ---> Geeignetes Küchenzubehör).
- Les câbles d'alimentation électrique doivent être raccordés au système d'alimentation électrique par un technicien agréé.

---

### Verwendungszweck des Gerätes

- Das Gerät ist für den professionellen Einsatz geeignet.
- Das Gerät ist für den gewerblichen Einsatz bestimmt und dient zum Kochen verschiedener Speisen durch das Erwärmen des Kochgeschirrs bestimmt. Die Verwendung des Gerätes für andere Zwecke kann zu seiner Beschädigung sowie zu Körperverletzungen führen.
- Jede andere Verwendung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Benutzer ist allein verantwortlich für die unsachgemäße Nutzung des Gerätes.

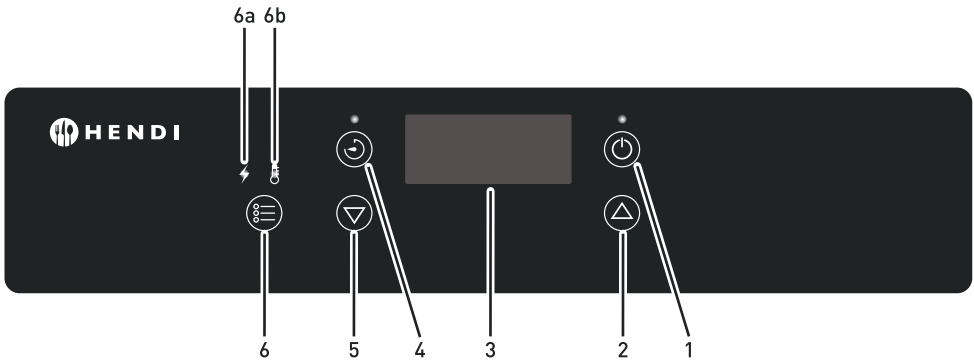
---

### Erdungsinstallation

Dieses Gerät ist als **Schutzklasse I** eingestuft und muss mit einer Schutzerde verbunden werden. Die Erdung reduziert das Risiko eines elektrischen Schlags, indem ein Fluchtkabel für den elektrischen Strom bereitgestellt wird. Dieses Gerät ist

mit einem Netzkabel mit einem Erdungskabel und einem geerdeten Stecker ausgestattet. Der Stecker muss in eine Steckdose gesteckt werden, die ordnungsgemäß installiert und geerdet ist.

## Touch-Steuerpanel des Geräts



- 1) EIN-/STANDBY-Taste
- 2) Erhöhung der Werte: Zeit / Temperatur / Leistung
- 3) Digitales Display
- 4) TIMER-Taste mit einer Kontrollleuchte
- 5) Verringerung der Werte: Zeit / Temperatur / Leistung
- 6) Die Auswahltaste der Temperatur/Leistung mit einer Kontrollleuchte entsprechend für die Leistung und die Temperatur. Drücken Sie die Taste, um die Leistung oder die Temperatur zu wählen.
- 6a) Kontrollleuchte - Auswahl der Leistungseinstellung
- 6b) Kontrollleuchte - Auswahl der Temperatureinstellung

### Vor erstem Gebrauch

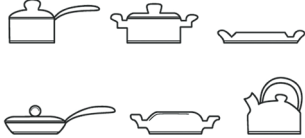

- Verpackung und Sicherungselemente abnehmen und beseitigen.
- Bewahren Sie die Verpackung auf, wenn Sie Ihr Gerät in Zukunft lagern wollen.
- Überprüfen Sie es, ob das Gerät nicht beschädigt ist. Bei einer unvollständigen Anlieferung oder Beschädigungen muss man sich mit dem Lieferanten in Verbindung setzen (Siehe ==> Garantie).
- Reinigen Sie das Gerät (siehe ==> Reinigung und Wartung).
- Prüfen Sie, ob das Gerät vollständig trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine horizontale, stabile Fläche auf, die auch gegen die Einwirkung hoher Temperaturen und gegen Spritzer von Flüssigkeiten beständig ist.

- Gewährleisten Sie eine richtige Belüftung. Belassen Sie einen Freiraum von mindestens 20 cm rundum das Gerät.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Gegenständen ab, die von einem Magnetfeld beeinträchtigt werden können (z.B. Rundfunkempfangsgeräte, Kassettenrecorder).

**Hinweis:** Auf Grund von Rückständen aus dem Produktionsprozess kann während der ersten Inbetriebnahmen aus dem Gerät ein schwacher, spezifischer Geruch entweichen. Das ist eine normale Erscheinung und bedeutet weder eine Beschädigung des Geräts noch eine Gefährdung für den Nutzer. Prüfen Sie, ob das Gerät gut belüftet wird.



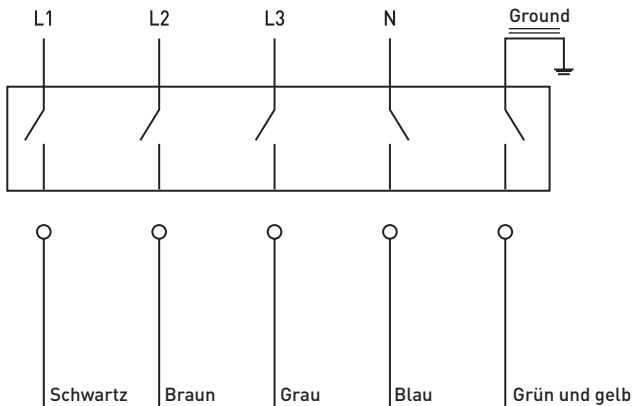
## Geeignetes Küchenzubehör

	Entsprechende Ausrüstung	Nicht entsprechende Ausrüstung
Gefäßboden	<p>Ebener Gefäßboden</p> 	<p>Gekrümmter, unebener, abgerundeter Gefäßboden</p> 
Material	Küchengefäße mit Eisen- oder gusseisernem Boden oder mit Boden aus magnetischem Edelstahl oder mit emailliertem Eisenboden	Küchengefäße mit Keramik-, Glas-, Kupfer- oder Aluminiumboden oder mit Boden aus Bronze
Abmessungen des Gefäßbodens	Von 14 bis 28 cm	Weniger als 14 cm oder mehr als 28 cm
Typ des Gefäßes	Küchengefäße mit einer Dicke des Bodens von über 1,5 mm	Geschlossene Küchengefäße oder Dosen

**Hinweis:** Die Verwendung einer Pfanne oder eines Topfes, die zum Induktionskochen nicht geeignet sind, kann zur Beschädigung des Geräts führen.

## Stromversorgung

DE



**Achtung:** Die Stromversorgungsleitungen sollten vom autorisierten Techniker angeschlossen werden.



## Bedienung

- Stellen Sie ein geeignetes Kochgeschirr auf die Mitte der Heizfläche des Geräts auf (Siehe ---> Geeignetes Küchenzubehör). **Hinweis:** Stellen Sie kein leeres Kochgeschirr auf das Gerät auf, um dieses nicht zu beschädigen.
- Schließen Sie die internen Leiter des Stromkabels an eine entsprechende Netzsteckdose an. (Siehe ---> Stromversorgung)
- Schließen Sie das Gerät an die Versorgungsquelle, und die EIN-/Standby-Kontrollleuchte (1) leuchtet auf. Das Gerät befindet sich im Standby-Modus.
- Schalten Sie dann das Gerät mit der EIN-/Standby-Taste (1) ein, und im Display (3) wird „- - -“ angezeigt.
- Drücken Sie einmal die Taste zur Erhöhung der Werte (2). Im Display erscheint der Wert „3000“ (voreingestellte Leistung).
- Das Gerät wird in Betrieb genommen; man kann sowohl den Leistungsmodus, als auch Temperaturmodus einstellen.

## Leistungseinstellung

- Drücken Sie die Taste der Temperatur/Leistung (6) während des Betriebs des Geräts, um die Werte einzustellen. Die Leistungs-Kontrollleuchte (6) leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste zur Erhöhung (2) oder Verringerung (5) der Werte, um die Leistung entweder zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 100 W ~ 5.000 W). Der voreingestellte Leistungswert beträgt 3.000 W. Der höhere Leistungswert ist für das Dampfkochen geeignet.

## Note:

1. Drücken und halten Sie gedrückt die Taste zur Erhöhung (2) oder Verringerung (5) der Werte, um die gewünschten Werte schneller einzustellen.
2. Bei jedem Drücken der Taste am Steuerpanel hören Sie einen Signalton.
3. Bei einer längeren Betriebsdauer ist es normal, dass der Lüfter im Gerät nach dem Umschalten in den Standby-Modus noch läuft. Avant de débrancher l'appareil, attendez l'arrêt du ventilateur de refroidissement.

## Einstellung der Temperatur

- Drücken Sie die Taste der Temperatur/Leistung (6) während des Betriebs des Geräts, um die Werte einzustellen. Die Temperatur-Kontrollleuchte (6) leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste zur Erhöhung (2) oder Verringerung (5) der Werte, um die Temperatur entweder zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 35°C ~ 240°C). Die voreingestellte Temperatur beträgt 100°C. Der höhere Leistungswert ist für das Backen, Grillen oder Braten geeignet.

## Timer-Einstellung

- Nach dem Einstellen der Leistung und Temperatur kann man den Timer einstellen. Drücken Sie die Timer-Taste (4). Die Timer-Kontrollleuchte (4) leuchtet auf.
- Drücken Sie die Taste zur Erhöhung (2) oder Verringerung (5) der Werte, um die Kochzeit entweder zu erhöhen oder zu verringern (Bereich: 0 ~ 180 Min.). Die voreingestellte Kochzeit beträgt 0 Min.
- Nach dem Einstellen des Timers wird der Wert nach 5 Sekunden automatisch gespeichert. Das Gerät beginnt zu kochen. Das Gerät wird die verbleibende Zeit und die Leistungseinstellung / Temperatureinstellung anzeigen.
- Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, geht das Gerät in den Standby-Modus.
- Wenn die eingestellte Zeit manuell auf „0 Min.“ verringert wird, geht das Gerät sofort in den Standby-Modus.

4. Die Heizfläche des Geräts ist auch nach dem Umschalten in den Standby-Modus noch heiß. Bevor Sie das Gerät berühren, warten Sie ab, bis es völlig abgekühlt ist.
5. Wenn während einer Betriebsdauer von 2 Stunden keine Taste auf dem Steuerpanel gedrückt wird, geht der Induktionskocher automatisch in den Standby-Modus.



## Angezeigte Fehlercodes

Fehlercodes im Display (4)	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
E 1	Die Temperatur des Geräts ist zu hoch.	Entfernen Sie alle Hindernisse rundum das Gerät. Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil.
	Der Lüfter ist defekt.	Setzen Sie sich mit dem Lieferanten in Verbindung.
E 2	Die Pfanne oder der Topf erwärmen sich auf sehr hohe Temperaturen. Das Geschirr wurde wahrscheinlich entleert, wodurch die Aktivierung der Sicherung erfolgt und der Induktionskocher wird ausgeschaltet.	Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil. Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Geschirr befindet.
E 3	Die Versorgungsspannung ist abnormal (zu hoch oder zu niedrig).	Überprüfen Sie, ob das Gerät an die entsprechende Stromversorgungsquelle angeschlossen ist.

## Reinigung und Wartung

**Hinweis: Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation électrique, nettoyez-le et rangez-le après le refroidissement complet.**

### Reinigung

- Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser und andere Flüssigkeiten.
- Nach dem Abkühlen der Oberfläche ist sie mit einem feuchten Tuch oder Schwamm mit einer geringen Menge eines milden Reinigungsmittels zu reinigen.
- Verwenden Sie weder aggressive Reinigungsmittel und Scheuerschwämme, noch Schwämme aus Stahlwolle oder Metallgegenstände zur Reinigung des Innenraums und der äußeren Teile des Geräts.

### Lagerung

- Bevor das Gerät am Lagerort abgestellt wird, muss man sich sicherstellen, dass das Gerät von der Netzsteckdose getrennt wurde und völlig abgekühlt ist.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, sauberen und trockenen Ort.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die Heizfläche des Geräts, um seinen Riss zu vermeiden.



## Diagnostik

Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, muss man sich zum Finden der richtigen Lösung mit der nachfolgenden Tabelle vertraut machen. Wenn Sie

das Problem nicht lösen können, dann setzen Sie sich bitte mit dem Lieferanten in Verbindung.

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Das Gerät schaltet sich nicht ein.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Le cordon électrique n'est pas correctement branché à la prise de courant.</li><li>- Die EIN-/Standby-Taste (1) wurde nicht eingeschaltet.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement branché.</li><li>- Drücken Sie die EIN-/Standby-Taste (1), um den Betrieb des Geräts zu beginnen.</li></ul>
Der Lüfter läuft noch nach dem Umschalten in den Standby-Modus.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Das ist ganz normal. Der Lüfter läuft im Standby-Modus für einige Zeit weiter, um alle internen Elemente abzukühlen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Warten Sie auf, bis der Lüfter nicht mehr läuft.</li></ul>

## Technische Spezifikation

Bestellnummer: 239322

Betriebsspannung und -frequenz: 380 – 400V  
3N~ 50/60Hz

Nennleistungsaufnahme: 5000W

Leistungsregelung: 100W ~ 5000W

Temperatur-Einstellbereich: 35°C ~ 240°C

Timer-Einstellbereich: 0 Min. ~ 180 Min.

Schutzklasse: Klasse I

Wasserbeständigkeitsklasse: IP23

Abmessungen: 398x515x(Höhe)168 mm

Nettogewicht: 10,3 kg

**Hinweis: Die technische Spezifikation kann ohne Vorankündigung verändert werden.**

DE

## Garantie

Alle innerhalb von einem Jahr nach dem Kaufdatum festgestellten Defekte oder Mängel, die die Funktionalität des Gerätes beeinträchtigen, werden auf dem Wege der unentgeltlichen Reparatur bzw. des Austausches unter der Voraussetzung beseitigt, dass das Gerät in einer der Bedienungsanleitung gemäßen Art und Weise betrieben und gewartet wird und weder vorsätzlich vernichtet noch nicht bestimmungsgemäß genutzt wurde. Ihre Rechte aus den entsprechenden Gesetzen

bleiben davon unberührt. Eine in der Garantiefriest einzureichende Beanstandung hat die Angabe des Kaufortes und Kaufdatums und in der Anlage einen Kaufbeleg (z.B. Kassenzettel) zu enthalten.

Gemäß unserer Politik der ständigen Weiterentwicklung unserer Produkte behalten wir uns vor, Änderungen am Produkt, an seiner Verpackung und an den dokumentierten technischen Daten ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

## Entsorgung und Umweltschutz

Wird das Gerät außer Betrieb genommen, darf es nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Der Benutzer ist für die Übergabe des Gerätes an eine geeignete Sammelstelle für Altgeräte verantwortlich. Die Nichteinhaltung dieser Regel kann gemäß den geltenden Vorschriften über die Abfallentsorgung bestraft werden. Die getrennte Sammlung und das Recycling der Altgeräte trägt zur Schonung der natürlichen Ressourcen bei und sorgt für eine umwelt- und gesundheitsschonende Verwertungsweise.


Weitere Informationen darüber, wo Sie Ihre Altgeräte entsorgen können, erhalten Sie bei Ihrem örtlichen Entsorgungsunternehmen. Der Hersteller und der Importeur übernehmen keine Verantwortung für das Recycling sowie die umweltfreundliche Verwertung von Abfällen, weder direkt noch über ein öffentliches System.



Geachte klant,

Bedankt voor de aanschaf van dit HENDI apparaat. Lees deze handleiding zorgvuldig door, met bijzondere aandacht voor de onderstaande veiligheidsvoorschriften, voordat u dit apparaat voor de eerste keer installeert en gebruikt.

## Veiligheidsinstructies

- Onjuiste bediening en verkeerd gebruik van het apparaat kan ernstige schade aan het apparaat en verwonding van personen tot gevolg hebben.
- Dieses Gerät ist nur für den gewerblichen Gebrauch bestim.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het doel waarvoor het werd ontworpen. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade als gevolg van onjuiste bediening en verkeerd gebruik.
- Houd het apparaat en alle elektrische onderdelen uit de buurt van water en andere vloeistoffen. In het geval dat het apparaat in het water valt, schakel onmiddellijk de aardlekschakelaar uit, koppel de voedingsstekker los en gebruik het apparaat niet meer totdat deze door een bevoegde monteur is gecontroleerd. Niet-naleving hiervan kan levensgevaar opleveren.
- Probeer nooit zelf de behuizing van het apparaat te openen.
- Steek geen voorwerpen in de behuizing van het apparaat.
- Raak de stroomaansluiting nooit aan met natte of vochtige handen.
-  **GEVAAR VAN ELEKTRISCHE SCHOKKEN!** Probeer het apparaat niet zelf te repareren. In het geval van storingen, laat reparaties alleen uitvoeren door gekwalificeerd personeel.
- **Gebruik nooit een beschadigd apparaat!** Als het apparaat is beschadigd, haal de stekker dan uit het stopcontact en neem contact op met de winkel.
- **WAARSCHUWING!** Dompel de elektrische onderdelen van het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen. Houd het apparaat nooit onder stromend water.
- Controleer de stroomaansluiting regelmatig op beschadiging. Als de stroomaansluiting is beschadigd, dan moet deze worden vervangen door een onderhoudsdienst of dergelijke bevoegde personen om schade of letsel te voorkomen.
- Zorg ervoor dat het netsnoer niet in contact komt met scherpe of hete voorwerpen en houd het uit de buurt van open vuur.
- Zorg ervoor dat niemand per ongeluk aan het netsnoer (of verlengsnoer) kan trekken of kan struikelen over het netsnoer.
- Houd het apparaat in de gaten tijdens gebruik.
- **WAARSCHUWING!** Zolang de elektrische draden zijn aangesloten, is het apparaat aangesloten op de voedingsbron.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- Gebruik geen extra hulpmiddelen die niet worden meegeleverd met het apparaat.
- Sluit het apparaat alleen aan op een stopcontact met de spanning en frequentie die is vermeld op het typeplaatje.

NL



- Schakel het apparaat altijd uit voordat u de stroomaansluiting loskoppelt.
- Gebruik nooit accessoires die niet worden aanbevolen door de fabrikant. Zij kunnen mogelijk een veiligheidsrisico vormen voor de gebruiker en kunnen het apparaat mogelijk beschadigen. Gebruik alleen originele onderdelen en accessoires.
- Dit apparaat is niet geschikt voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met een verminderd fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen, of gebrek aan ervaring en kennis.
- Dit apparaat mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt door kinderen.
- Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Koppel het apparaat altijd los van het lichtnet als het onbeheerd wordt achtergelaten en voordat het apparaat wordt gemonteerd, gedemonteerd of gereinigd.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter tijdens gebruik.

## Speciale veiligheidsvoorschriften

- Gebruik het apparaat alleen zoals beschreven in deze handleiding.
- Dit apparaat dient te worden bediend door opgeleid personeel.
-  **LET OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** De temperatuur van het verwarmingsoppervlak en andere bereikbare oppervlakken wordt erg hoog tijdens gebruik. Raak alleen het bedieningspaneel aan.
-  **LET OP!** Dit apparaat straalt niet-ioniserende magnetische straling uit.
-  Er zit een potentiaalvereffeningsaansluiting op de achterkant van het apparaat voor 'cross bonding' met andere apparatuur
- Plaats het apparaat niet in de buurt van voorwerpen die door een magnetisch veld kunnen worden beïnvloed, zoals TV's, radio's, bankpassen en creditcards.
- Plaats het apparaat niet op een warmtebron (kooktoestel op benzine, elektriciteit, kolen, etc.) Houd het apparaat uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Gebruik het apparaat altijd op een vlakke, stabiele, schone, hittebestendige en droge ondergrond.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in de buurt van waterdamp of vetdampen wordt geplaatst. De ventilator in het apparaat trekt deze dampen naar binnen en dit zorgt ervoor dat er vet of vocht in het apparaat kan ophopen en kan uiteindelijk leiden tot korsluiting in het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om gebruikt te worden met behulp van een externe timer of aparte afstandsbediening.
- Metalen voorwerpen zoals messen, vorken en deksels mogen niet op de verwarmingsplaat worden gelegd, omdat ze heet kunnen worden.
- **WAARSCHUWING:** Als het verwarmingsoppervlak is gebarsten of beschadigd, schakel het apparaat dan uit om het risico op elektrische schokken te vermijden.
- **WAARSCHUWING:** Houd alle ventilatieopeningen in de behuizing van het apparaat vrij.
- Laat tijdens gebruik minimaal 20 cm ruimte vrij rond het apparaat voor ventilatiedoel-einden.
- Gebruik geen hard keukengerei of gereedschap om op het oppervlak van de verwarmingsplaat te slaan. Gebruik geen waterstralen of stoomreiniger en spoel niet recht-



streeks af met water, omdat de onderdelen van het apparaat nat kunnen worden en dit kan leiden tot elektrische schokken.

- Wees voorzichtig wanneer u het apparaat gebruikt, omdat ringen, horloges en soortgelijke draagbare voorwerpen erg heet kunnen worden als ze zich in de buurt van het verwarmingsoppervlak bevinden.
- **LET OP!** Plaats het netsnoer indien nodig op een veilige manier om te voorkomen dat het netsnoer in contact kan komen met het verwarmingsoppervlak en dat er per ongeluk aan het netsnoer kan worden getrokken.
- Was het apparaat niet met water. Wassen kan lekkages veroorzaken en het risico op elektrische schokken verhogen.
- Reinig of berg het apparaat niet op tenzij het volledig is afgekoeld.
- Plaats geen lege pannen op het apparaat tijdens gebruik, omdat dit tot schade aan de pannen kan leiden. Gebruik alleen pannen en kookgerei van het aanbevolen type en grootte. (Zie ---> Geschikte pannen).
- De voedingskabels moeten door een bevoegde monteur worden aangesloten op het elektrische lichtnet.

---

### Beoogd gebruik

- Het apparaat is bestemd voor professioneel gebruik.
- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor het koken van een verscheidenheid aan voedsel door het verwarmen van kookgerei. Elk ander gebruik kan leiden tot schade aan het apparaat of lichamelijk letsel.
- Gebruik van het apparaat voor andere doeleinden wordt beschouwd als verkeerd gebruik van het apparaat. De gebruiker is volledig aansprakelijk voor alle risico's die voortvloeien uit verkeerd gebruik van het apparaat.

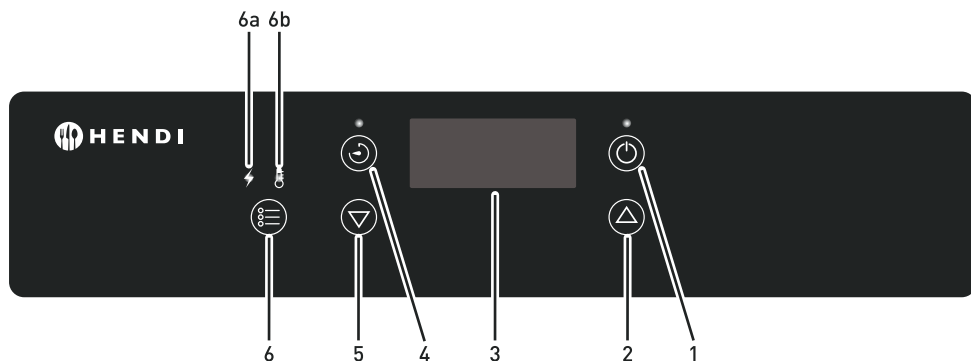
---

### Aarding installatie

Dit apparaat is geclassificeerd als **beschermingsklasse I** en moet op een beschermende grond worden aangesloten. Aarding vermindert het risico op elektrische schokken door een ontsnappingsdraad voor de elektrische stroom aan te bieden. Dit ap-

paraat is uitgerust met een netsnoer met een aardingsdraad en geaarde stekker. De stekker moet worden aangesloten op een stopcontact dat correct is geïnstalleerd en geaard.

## Aanraakgevoelig bedieningspaneel van het apparaat



- 1) Aan / Standby-knop
- 2) Instelling verhogen: tijd / temperatuur / vermogen
- 3) Digitaal display
- 4) Timerknop met indicatielampje
- 5) Instelling verlagen: tijd / temperatuur / vermogen
- 6) Knop voor instellen vermogen / temperatuur met indicatielampje voor respectievelijk vermogen en temperatuur. Druk op herhaaldelijk op dezelfde knop om te selecteren.
- 6a) Indicielampje vermogen
- 6b) Indicielampje temperatuur

### Vorbereidingen voor het eerste gebruik

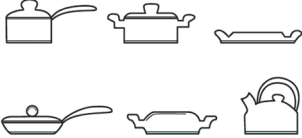

- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Bewaar de verpakking als u uw apparaat in de toekomst wilt opbergen.
- Controleer of het apparaat niet is beschadigd. Neem in geval van schade of een onvolledige levering contact op met uw leverancier (Zie ==> Garantie).
- Reinig het apparaat vóór gebruik (Zie ==> Reiniging en onderhoud).
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is.
- Plaats het apparaat op een horizontaal, stabiel en hittebestendig oppervlak dat bestand is tegen waterspatten.

- Zorg ervoor dat er voldoende ventilatie is. Houd een minimale afstand van 20 cm vrij rond het apparaat.
- Plaats het apparaat niet dicht in de buurt bij apparaten die gevoelig zijn voor storingen veroorzaakt door magnetische bronnen (bijv. radio's, cassettespelers).

**Opmerking:** Door fabricageresten kan het apparaat de eerste gebruikscyclus een lichte geur afgeven. Dit is normaal en duidt niet op een defect of gevaar. Zorg ervoor dat het apparaat goed wordt geventileerd.

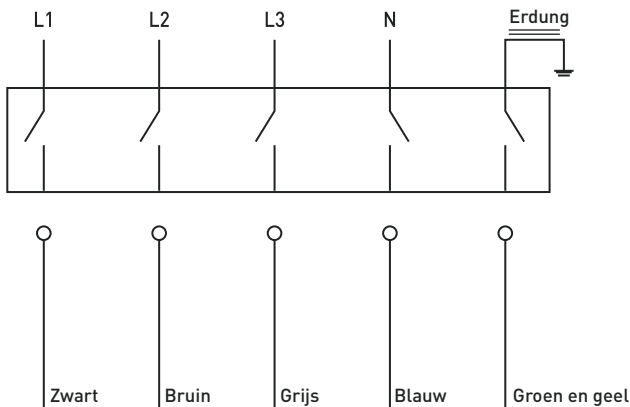


## Geschikte pannen

	Geschikt	Niet geschikt
Bodem van pan	Platte bodem 	Gebogen, ongelijke, ronde bodem 
Materiaal	Pannen met ijzeren, gietijzeren, magnetisch roestvrijstalen of geëmailleerd ijzeren bodem.	Pannen met keramische, glazen, koperen of aluminium bodem.
Diameter bodem	Tussen 14 cm en 28 cm.	Minder dan 14 cm of meer dan 28 cm.
Soort pan	Pannen met een bodemdikte van minimaal 1,5 mm.	Volledig gesloten pannen of blikken

**Opmerking:** Het gebruik van een pan of ketel die niet geschikt is voor inductiekoken kan het apparaat beschadigen.

## Stroomaansluiting



**ATTENTIE:** De voedingsleidingen moeten door een erkende technicus worden aangesloten.

## Bediening

- Plaats een geschikte pan in het midden van het verwarmingsoppervlak van het apparaat. (Zie --> Geschikte pannen).

**Opmerking:** Plaats geen lege pan op het apparaat, omdat dit de pan kan beschadigen.

- Sluit de interne draden van het netsnoer aan op een geschikt stopcontact. (Zie --> Stroomaansluiting)
- Schakel het stroomvoorzieningssysteem in, het Aan/Standby-indicatielampje (1) licht op. Het apparaat staat nu in de Standby-modus.
- Zet het apparaat daarna Aan door op Aan/Standby (1) te drukken, de tekst " - - - " knippert op het display (3).
- Druk daarna één keer op verhogen (2). Het cijfer "3000" wordt getoond, dit is het standaardvermogen.
- Het apparaat begint nu te werken en u kunt het vermogen of de temperatuur programmeren in de vermogen- of temperatuurmodus.

### Het vermogensniveau instellen

- Druk tijdens gebruik op vermogen / temperatuur (6) om te activeren. Het indicatielampje (6) van vermogen licht op.
- Druk op verhogen (2) of verlagen (5) om het vermogensniveau te verhogen of verlagen (Bereik: 100W ~ 5.000W). Het standaard vermogensniveau is 3.000W. U kunt een hoger vermogensniveau gebruiken om te stomen.

### Opmerking:

- 1) Houd de knop verhogen (2) of verlagen (5) ingedrukt om snel in te stellen.
- 2) Elke keer dat u op een knop op het paneel drukt, klinkt er een korte pieptoon om u te waarschuwen.
- 3) Als het apparaat voor een langere periode is gebruikt, is het normaal dat de koelventilator een tijdje blijft draaien in de Standby-modus. Wacht totdat de koelventilator stopt met draaien voordat u het apparaat loskoppelt.

### Het temperatuurniveau instellen

- Druk tijdens gebruik op vermogen / temperatuur (6) om te activeren. Het indicatielampje (6) van temperatuur licht op.
- Druk op verhogen (2) of verlagen (5) om het temperatuurniveau te verhogen of verlagen (Bereik: 35°C ~ 240°C). De standaardtemperatuur is 100°C. U kunt een hoger temperatuurniveau gebruiken om te roosteren, grillen of bakken.

### De timer instellen

- Na het instellen van het kookvermogen en de kooktemperatuur, kunt u indien gewenst ook de timer instellen. Druk op timer (4) om te activeren. Het indicatielampje (4) licht op.
- Druk op verhogen (2) of verlagen (5) om de tijd te verhogen of verlagen (Bereik: 0 min ~ 180 min). De standaardinstelling is 0 min.
- Als de timer is ingesteld, zal de waarde automatisch binnen 5 seconden worden opgeslagen. Het apparaat begint daarna met werken. Het display toont de resterende tijd en afwisselend de vermogens- / temperatuurinstelling op het display (4).
- Als de ingestelde tijd is verstreken schakelt het apparaat over naar de Standby-modus.
- Als de ingestelde tijd handmatig wordt verlaagd naar "0 min", dan zal het apparaat direct naar de Standby-modus overschakelen.

- 4) Het oppervlak van het apparaat is nog heet nadat het apparaat overschakelt naar de Standby-modus. Wacht tot het apparaat volledig is afgekoeld voordat u het aanraakt.
- 5) Als er gedurende 2 uur op geen enkele knop wordt gebruikt, dan schakelt het apparaat automatisch naar de Standby-modus.



## Weergave foutcodes

Foutcodes getoond op display (4)	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
E 1	De temperatuur van het apparaat is te hoog	Verwijder alle obstakels rond het apparaat. Koppel het apparaat los, verwijder de pan of pot en wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld.
	Koelventilator defect	Neem contact op met de leverancier.
E 2	De pan is oververhit. Het is mogelijk dat de pan leeg raakt en het apparaat ter bescherming uitschakelt.	Koppel het apparaat los, verwijder de pan of pot en wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld. En zorg dat er water in de pan zit.
E 3	De voedingsspanning is abnormaal. (Voedingsspanning te hoog of te laag)	Zorg ervoor dat het apparaat is aangesloten op een geschikt stopcontact.

## Reiniging en onderhoud

**Let op: Koppel het apparaat altijd los van de elektrische voedingsbron en laat deze volledig afkoelen voorafgaand aan reiniging en opslag.**

### Reiniging

- Dompel het apparaat nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Reinig het afgekoelde buitenoppervlak met een licht vochtige doek of spons met een milde zee-oplossing.
- Gebruik nooit schuurspontjes of reinigingsmiddelen, staalwol of metalen keukengerei/gereedschap om de onderdelen aan de binnenkant of buitenkant van het apparaat te reinigen.

### Opslag

- Zorg er voordat u het apparaat opbergt altijd voor dat de stekker van het apparaat uit het stopcontact is getrokken en dat het apparaat volledig is afgekoeld.
- Berg het apparaat op een koele, schone en droge plek op.
- Als u het apparaat opbergt, plaats dan nooit zware voorwerpen op het verwarmingsoppervlak. Als u dit toch doet kan het verwarmingsoppervlak barsten.

## Problemen oplossen

Als het apparaat niet naar behoren functioneert, raadpleeg dan de onderstaande tabel voor een oplossing. Als u het probleem nog steeds niet kunt

oplossen, neem contact op met de leverancier/dienstverlener. Foutcodes worden getoond op het display (3). (Zie --> Foutcodes)

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Het apparaat schakelt niet in.	- De voedingsstekker is niet goed aangesloten op het stopcontact. - Er is niet op Aan/Standby (1) gedrukt	- Zorg ervoor dat de voedingsstekker goed is aangesloten. - Druk op Aan/Standby (1) om het apparaat in te schakelen.
De koelventilator is ingeschakeld, zelfs nadat het apparaat is overgeschakeld naar de Standby-modus.	- Dit is normaal. De koelventilator blijft in de Standby-modus een tijdje draaien om alle interne onderdelen te koelen.	- Wacht tot de koelventilator stopt met draaien.



---

## Technische specificaties

Itemnr.: 239322

Bedrijfsspanning en frequentie: 380-400V  
3N~ 50/60Hz

Nominaal ingangsvermogen: 5000W

Vermogensinstelling: 100W ~ 5000W

Temperatuurinstelling: 35°C ~ 240°C

Instelling timer: 0 min ~ 180 min

Beschermingsklasse: Klasse I

Beschermingsklasse waterdichtheid: IP23

Afmetingen: 398x515x(H)168mm

Nettogewicht: 10,3 kg

---

## Opmerking: Technische specificaties onderhevig aan verandering zonder voorafgaande kennisgeving

---

### Garantie

Elk defect waardoor de werking van het apparaat nadelig wordt beïnvloed dat zich binnen één jaar na aankoop van het apparaat voordoet, wordt gratis hersteld door reparatie of vervanging, mits het apparaat conform de instructies is gebruikt en onderhouden en niet op enigerlei wijze verkeerd is behandeld of misbruikt. Dit laat onverlet uw bij wet bepaalde rechten. Als de garantie van kracht is, vermeld dan waar en wanneer u het apparaat

hebt gekocht en sluit een aankoopbewijs bij (bijv. kassabon of factuur).

Gezien ons streven naar voortdurende verdere productontwikkeling behouden wij ons het recht voor, zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen aan product, verpakking en documentatie.

---

### Verwijdering & milieu

Bij de buitengebruikstelling van het apparaat, mag het niet met het overige huisafval worden verwijderd. In plaats daarvan is het uw verantwoordelijkheid om uw afgedankte apparatuur in te leveren bij een daartoe aangewezen inzamelpunt. Het niet opvolgen van deze regel kan worden bestraft in overeenstemming met de geldende voorschriften voor afvalverwerking. De gescheiden inzameling en recycling van uw afgedankte apparatuur ten tijde van buitengebruikstelling helpt bij de instandhouding van natuurlijke hulpbronnen en waarborgt dat de

apparatuur wordt gerecycled op een manier die de volksgezondheid en het milieu beschermt.

Voor meer informatie over waar u uw afval kunt inleveren voor recycling kunt u contact opnemen met uw lokale afvalverwerkingsbedrijf. De fabrikant en importeurs nemen geen verantwoordelijkheid voor de recycling, behandeling en ecologische verwijdering, hetzij rechtstreeks of via een openbaar systeem.


NL



Drogi Kliencie,

Dziękujemy za zakup tego urządzenia HENDI. Przeczytaj uważnie tę instrukcję, zwracając szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa przedstawione poniżej, przed zainstalowaniem i używaniem tego urządzenia po raz pierwszy.

## Zasady bezpieczeństwa




- Nieprawidłowa obsługa i niewłaściwe użytkowanie mogą spowodować poważne uszkodzenie urządzenia lub zranienie osób.
- Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku komercyjnego.
- Urządzenie należy stosować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprawidłową obsługą i niewłaściwym użytkowaniem urządzenia.
- W czasie użytkowania zabezpiecz urządzenie i wtyczkę kabla zasilającego przed kontaktem z wodą lub innymi płynami. W mało prawdopodobnym przypadku zanurzenia urządzenia w wodzie, należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z kontaktu, a następnie zlecić kontrolę urządzenia specjalście. Nieprzestrzeganie tej instrukcji może spowodować zagrożenie życia.
- Nigdy nie otwieraj samodzielnie obudowy urządzenia.
- Nie wtykaj żadnych przedmiotów w obudowę urządzenia.
- Nie dotykaj wtyczki kabla zasilającego wilgotnymi rękami.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAZENIA PRĄDEM!** Nie należy samodzielnie naprawiać urządzenia. Wszelkie usterki i niesprawności winny być usuwane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.
- **Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia!** Uszkodzone urządzenie należy odłączyć od sieci i skontaktować się ze sprzedawcą.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zanurzać części elektrycznych urządzenia w wodzie ani w innych płynach. Nie wkładać urządzenia pod bieżącą wodę.
- Regularnie sprawdzać wtyczkę i sznur zasilający pod kątem uszkodzeń. Uszkodzoną wtyczkę lub sznur przekazać w celu naprawy do punktu serwisowego lub innej wykwalifikowanej osoby, aby zapobiec ewentualnym zagrożeniom i obrażeniom ciała.
- Upewnić się, czy sznur zasilający nie styka się z ostrymi ani gorącymi przedmiotami; trzymać sznur z dala od otwartego płomienia.
- Zabezpieczyć sznur zasilający (lub przedłużający) przez przypadkowym wyciągnięciem z kontaktu. Sznur prowadzić w sposób uniemożliwiający przypadkowe potknięcie.
- Stałe nadzorować urządzenie podczas użytkowania.
- **OSTRZEŻENIE!** Jeżeli wtyczka jest włożona do gniazdka, urządzenie należy uważać za podłączone do zasilania.
- Nigdy nie przenosić urządzenia, trzymając za sznur.
- Nie używać żadnych akcesoriów, które nie zostały dostarczone wraz z urządzeniem.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do gniazdka o napięciu i częstotliwości podanych na tabliczce znamionowej.

PL



- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie!
- Nie korzystać z akcesoriów niezalecanych przez producenta. Zastosowanie niezalecanych akcesoriów może stwarzać zagrożenie dla użytkownika oraz prowadzić do uszkodzenia urządzenia. Korzystać wyłącznie z oryginalnych części i akcesoriów.
- Z urządzenia nie mogą korzystać osoby (także dzieci), u których stwierdzono osłabione zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe, albo którym brakuje odpowiedniej wiedzy i doświadczenia.
- W żadnym wypadku nie zezwalać na obsługę urządzenia przez dzieci.
- Urządzenie wraz ze sznurem przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie dopuścić, by dzieci wykorzystywały urządzenie do zabawy.
- Zawsze odłączyć urządzenie od zasilania, jeżeli ma być ono pozostawione bez nadzoru, a także przed montażem, demontażem i czyszczeniem.
- Nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

## Szczególne przepisy bezpieczeństwa

- Korzystaj z urządzenia wyłącznie zgodnie z instrukcją.
- Urządzenie powinno być obsługiwane przez przeszkolony personel.
-  **UWAGA! RYZYKO POPARZENIA!** Powierzchnia grzejna i inne dostępne powierzchnie nagrzewają się do bardzo wysokich temperatur. Dotykaj wyłącznie panelu sterowania.
-  **UWAGA!** Urządzenie emituje niejonizujące promieniowanie elektromagnetyczne.
-  Z tyłu urządzenia znajduje się gniazdo ekwipotencjalne umożliwiające podłączenie krzyżowe do innego urządzenia.
- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu obiektów wrażliwych na promieniowanie magnetyczne, takich jak odbiorniki TV, odbiorniki radiowe, karty bankomatowe lub kredytowe.
- Nie umieszczaj urządzenia na obiekcie emitującym ciepło (kuchenka gazowa, elektryczna, grill, itp.). Trzymaj urządzenie z dala od jakichkolwiek gorących powierzchni lub otwartego płomienia. Ustaw urządzenie na równej, stabilnej, czystej i suchej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur.
- Upewnij się, czy urządzenie nie stoi w pobliżu miejsca, w którym powstaje para wodna lub tłuste opary. Wentylator znajdujący się w urządzeniu będzie zasysać tego rodzaju opary do wnętrza urządzenia, co spowoduje osadzanie się tłuszczu lub wilgoci w środku, co z kolei może doprowadzić do zwarcia.
- Urządzenie nie jest przystosowane do obsługi za pomocą zewnętrznego minutnika lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- Na powierzchni płyty grzewczej nie umieszczać przedmiotów metalowych, takich jak noże, widelce, tyżki lub pokrywki ze względu na ich nagrzewanie.
- **OSTRZEŻENIE:** Nie zastanawiaj otworów wentylacyjnych urządzenia.
- **OSTRZEŻENIE:** Jeśli płyta grzewcza ulegnie pęknięciu lub uszkodzeniu, odłącz urządzenie od źródła zasilania w celu uniknięcia porażenia prądem.
- Zapewnij co najmniej 20-centymetrowe odstępy wokół urządzenia w celu zapewnienia prawidłowej wentylacji.



- Nie uderzaj twardymi narzędziami w płytę grzewczą. Nie czyść urządzenia strumieniem wody pod ciśnieniem ani przy pomocy myjki parowej, nie sptukuj urządzenia wodą, ponieważ doprowadzi to do zawilgocenia lub zamoczenia części wewnątrz urządzenia, co może skutkować porażeniem prądem.
- Podczas obsługi urządzenia zwróć szczególną uwagę na pierścionki, zegarki i inną tego typu biżuterię, ponieważ może ona ulec nagraniu, jeśli znajdzie się w pobliżu płyty grzewczej.
- **UWAGA!** Odpowiednio poprowadź i zabezpiecz przewód zasilający, aby zapobiec przypadkowemu pociągnięciu lub kontaktowi z płytą grzewczą.
- Nie myj urządzenia wodą. Mycie urządzenia może spowodować przedostanie się wody do części elektrycznych i doprowadzić do porażenia prądem.
- Nie czyść ani nie umieszczaj urządzenia w miejscu przechowywania, zanim całkowicie nie ostygnie.
- Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia. Korzystaj wyłącznie z naczyń kuchennych rekomendowanego typu oraz rozmiaru. (Patrz ---> Odpowiednie wyposażenie kuchenne).
- Podłączenie przewodów zasilających do źródła zasilania należy zlecić upoważnionemu technikowi.

---

### Przeznaczenie

- Urządzenie przeznaczone jest do zastosowania profesjonalnego.
- Urządzenie przeznaczone jest do użytku komercyjnego i służy do gotowania różnorodnych potraw poprzez podgrzewanie naczyń kuchennych. Użycie urządzenia w jakimkolwiek innym celu może prowadzić do jego uszkodzenia lub do obrażeń ciała.
- Wykorzystanie urządzenia w jakimkolwiek innym celu uznane będzie za wykorzystanie niezgodne z przeznaczeniem. Użytkownik będzie wyłącznie odpowiedzialny za nieprawidłowe wykorzystanie urządzenia.

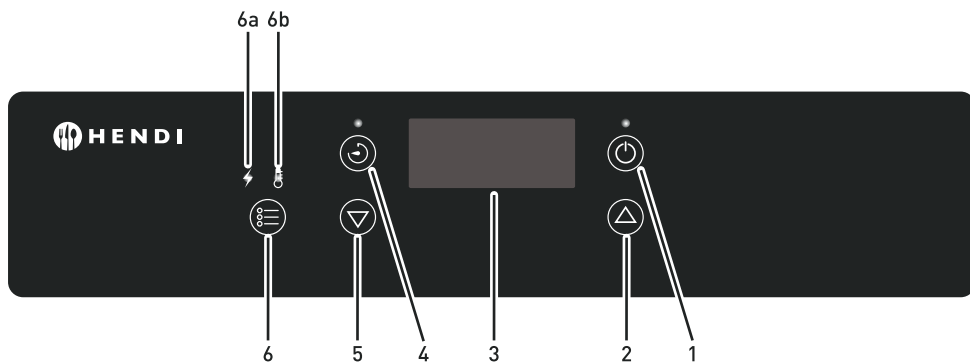
---

### Instalacja uziemienia

Urządzenie to jest klasyfikowane jako **klasa ochrony I** i musi być potączone z podłożem ochronnym. Uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym, dostarczając przewód ewakuacyjny dla prądu elektrycznego. To urządzenie jest wy-

posażone w przewód zasilający, który ma przewód uziemiający i uziemioną wtyczkę. Wtyczka musi być podłączona do gniazdka, które jest prawidłowo zainstalowane i uziemione.

## Dotykowy panel sterowania urządzenia



- 1) Przycisk trybu uruchomienia / czuwania
- 2) Zwiększenie wartości: Czas / temperatura / moc
- 3) Wyświetlacz cyfrowy
- 4) Przycisk timera z lampką sygnalizującą
- 5) Zmniejszenie wartości: Czas / temperatura / moc
- 6) Przycisk wyboru temperatury/mocy z lampką sygnalizującą dla odpowiednio mocy i temperatury. Wciśnij przycisk, aby wybrać moc lub temperaturę.
- 6a) Lampka sygnalizująca wybór ustawienia mocy
- 6b) Lampka sygnalizująca wybór ustawienia temperatury

### Przed pierwszym użyciem

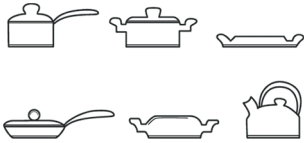

- Zdejmij i usuń opakowanie i zabezpieczenia.
- Zachowaj opakowanie na wypadek konieczności spakowania urządzenia w przyszłości.
- Sprawdź, czy urządzenie nie jest nieuszkodzone. W przypadku niepełnej dostawy lub uszkodzeń skontaktuj się z dostawcą (patrz ==> Gwarancja).
- Wyczyść urządzenie (patrz ==> Czyszczenie i konserwacja).
- Sprawdź, czy urządzenie jest całkowicie suche.
- Umieść urządzenie na poziomej stabilnej powierzchni, odpornej na działanie wysokich temperatur i rozbryzgi płynów.
- Zapewnij odpowiednią wentylację. Zapewnij co najmniej 20-centymetrowy odstęp wokół urządzenia.

- Nie umieszczaj urządzenia w pobliżu przedmiotów, które są wrażliwe na zaburzenia wywołane emisją promieniowania magnetycznego (np. odbiorniki radiowe, magnetofony kasetowe).

**Uwaga:** Ze względu na pozostałości z procesu produkcyjnego, podczas kilku pierwszych uruchomień z urządzenia może wydobywać się słaby, specyficzny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie świadczy o uszkodzeniu urządzenia ani zagrożeniu dla użytkownika. Upewnij się, czy urządzenie jest dobrze wentylowane.

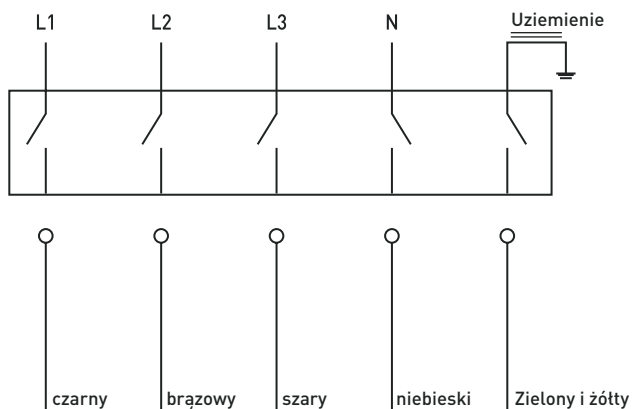


## Odpowiedni sprzęt do gotowania

	Odpowiedni	Nieodpowiedni
Dno naczynia	<p>Płaskie dno naczynia</p> 	<p>Wygięte, nierówne, zaokrąglone dno naczynia</p> 
Materiał	Naczynia kuchenne o żelaznym lub żeliwnym spodzie lub spodzie wykonanym ze stali nierdzewnej magnetycznej bądź spodzie żelaznym emaliowanym.	Naczynia kuchenne z ceramicznym, szklanym, miedzianym lub aluminiowym spodzie lub spodzie wykonanym z brązu.
Wymiary dna naczynia	Od 14 do 28 cm.	Mniej niż 14 cm lub więcej niż 28 cm.
Typ naczynia	Naczynia kuchenne o grubości dna przekraczającej 1,5 mm.	Naczynia kuchenne zamknięte lub puszkowe

**Uwaga:** Używanie patelni lub rondla nieodpowiedniego do gotowania na kuchence indukcyjnej może uszkodzić urządzenie.

## Podłączenie zasilania



**Uwaga:** przewody zasilające powinny być podłączone przez upoważnionego technika.

## Obsługa

- Umieść odpowiednie naczynie na środku powierzchni grzejnej urządzenia. (Patrz ---> Odpowiednie wyposażenie kuchenne).

**Uwaga:** Nie umieszczaj pustych naczyń na działającym urządzeniu, ponieważ może to doprowadzić do ich uszkodzenia.

- Podłącz wewnętrzne przewody kabla zasilającego do odpowiedniego gniazdka sieciowego. (Patrz ---> Podłączenie zasilania)
- Podłącz urządzenie do źródła zasilania, a lampka sygnalizująca włączenie / czuwanie (1) zapali się. W tym momencie urządzenie znajduje się w trybie czuwania.
- Następnie włącz urządzenie przyciskiem włączenie / czuwanie (1), a na wyświetlaczu (3) pojawi się „- - - -”.
- Wciśnij raz przycisk zwiększenia wartości (2). Na wyświetlaczu pojawi się wartość „3000” (domyślna wartość mocy).
- Urządzenie rozpoczyna pracę; możesz ustawić zarówno tryb mocy, jak i temperatury.

## Ustawienie poziomu mocy

- W czasie pracy urządzenia wciśnij przycisk mocy / temperatury (6), by włączyć ustawianie wartości. Lampka sygnalizująca mocy (6) zapali się.
- Wciśnij przycisk zwiększenia (2) lub zmniejszenia (5) wartości, by zwiększyć lub zmniejszyć poziom mocy (Zakres: 100 W ~ 5 000 W). Domyślny poziom mocy wynosi 3 000 W. Wyższy poziom mocy jest odpowiedni do gotowania na parze.

## Uwaga:

- 1) Naciśnij i przytrzymaj przycisk zwiększania (2) lub zmniejszania (5) wartości w celu szybszego ustawienia żądanych wartości.
- 2) Każde wciśnięcie przycisku na panelu wywoła sygnał dźwiękowy.
- 3) Po dłuższym okresie pracy, wentylator wewnątrz urządzenia kontynuuje pracę przez jakiś czas po przetączeniu w tryb czuwania, co jest zjawiskiem normalnym. Przed odłączeniem urządzenia odczeka, aż wentylator przestanie pracować.

## Ustawienie temperatury

- W czasie pracy urządzenia wciśnij przycisk mocy / temperatury (6), by włączyć ustawianie wartości. Lampka sygnalizująca temperatury (6) zapali się.
- Wciśnij przycisk zwiększenia (2) lub zmniejszenia (5) wartości, by zwiększyć lub zmniejszyć temperaturę (Zakres: 35°C ~ 240°C). Temperatura domyślna wynosi 100°C. Wyższa temperatura jest odpowiednia do pieczenia, grillowania lub smażenia.

## Ustawienie timera

- Po ustawieniu mocy i temperatury, możesz ustawić timer. Wciśnij przycisk timera (4). Lampka sygnalizująca timera (4) zapali się.
- Wciśnij przycisk zwiększenia (2) lub zmniejszenia (5) wartości, by zwiększyć lub zmniejszyć czas gotowania (Zakres: 0 ~ 180 min). Domyślny czas gotowania wynosi 0 min.
- Po ustawieniu timera, wartość zostanie automatycznie zapamiętana po 5 sekundach. Urządzenie rozpocznie gotowanie. Urządzenie będzie naprzemiennie wyświetlać pozostały czas, poziom mocy i wartość temperatury.
- Po upływie ustawionego czasu urządzenie przetączy się w tryb czuwania.
- Jeśli ustawiony czas zostanie zmniejszony do wartości „0 min” ręcznie, urządzenie przetączy się od razu w tryb czuwania.

- 4) Powierzchnia grzejna urządzenia pozostaje gorąca po przejściu w tryb czuwania. Przed dotknięciem urządzenia, odczekaj do momentu jego całkowitego ostygnięcia.
- 5) Jeśli przez 2 godziny pracy urządzenia nie zostanie naciśnięty żaden przycisk na panelu sterowania, kuchenka automatycznie przetączy się w tryb czuwania.



## Wyświetlane kody błędów

Kody błędów widoczne na wyświetlaczu (4)	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
E 1	Temperatura urządzenia jest zbyt wysoka.	Usuń wszelkie przeszkody znajdujące się wokół urządzenia. Odłącz urządzenie, zdejmij patelnię lub garnek i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie.
	Niesprawny wentylator.	Skontaktuj się z dostawcą.
E 2	Patelnia lub rondel nagrzewają się do zbyt wysokiej temperatury. Prawdopodobnie naczynie zostało opróżnione, w związku z czym nastąpi aktywacja zabezpieczenia i kuchenka wyłączy się.	Odłącz urządzenie, zdejmij patelnię lub garnek i odczekaj, aż urządzenie całkowicie ostygnie. Upewnij się, że w naczyniu znajduje się woda.
E 3	Nieprawidłowe napięcie zasilania (napięcie zasilania zbyt niskie lub zbyt wysokie)	Upewnij się, czy urządzenie jest podłączone do odpowiedniego źródła zasilania.

## Czyszczenie i konserwacja

**Uwaga:** Przed czyszczeniem lub schowaniem urządzenia należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania i odczekać, aż całkowicie ostygnie.

### Czyszczenie

- Nigdy nie zanurzaj urządzenia w wodzie oraz innych płynach.
- Po ostygnięciu powierzchni zewnętrznej oczyść ją przy pomocy wilgotnej ściereczki lub gąbki, z niewielką ilością łagodnego roztworu środka myjącego.
- Do czyszczenia wnętrza i zewnętrznych części urządzenia nigdy nie używaj szorstkich gąbek ani żrących detergentów, jak również gąbek z wetny stalowej lub przyrządów metalowych.

### Przechowywanie

- Przed umieszczeniem w miejscu przechowywania, zawsze upewnij się, czy urządzenie zostało odłączone od gniazdka sieciowego i całkowicie ostygło.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym, czystym i suchym miejscu.
- Nigdy nie umieszczaj ciężkich obiektów na powierzchni grzejnej urządzenia, ponieważ może doprowadzić to do jej pęknięcia.



## Diagnostyka

Jeśli urządzenie nie działa prawidłowo, zapoznaj się z poniższą tabelą w celu znalezienia prawidłowego rozwiązania. Jeśli nadal nie możesz rozwią-

zać problemu, skontaktuj się z dostawcą. Kody błędów widoczne na wyświetlaczu (3). (Patrz --> Kody błędów)

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Urządzenie nie włącza się.	- Wtyczka przewodu zasilającego nie została prawidłowo podłączona do gniazdka elektrycznego. - Nie wciśnięto przycisku włączenie / czuwanie (1).	- Prawidłowo podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego. - Wciśnij przycisk włączenie / czuwanie (1), by rozpocząć pracę urządzenia.
Wentylator nadal pracuje po przetażeniu urządzenia w tryb czuwania.	- Jest to zjawisko normalne. Wentylator pracuje przez chwilę po wyłączeniu urządzenia, aby schłodzić wszystkie elementy wewnętrzne.	- Poczekaj do chwili wyłączenia się wentylatora.

## Technische Spezifikation

Numer produktu: 239322

Napięcie robocze i częstotliwość: 380 – 400V

3N~ 50/60Hz

Znamionowy pobór mocy: 5000W

Zakres regulacji mocy: 100W ~ 5000W

Zakres ustawienia temperatury: 35°C ~ 240°C

Zakres ustawienia czasu timera: 0 min. ~ 180 min.

Stopień ochrony: klasa I

Klasa wodoodporności: IP23

Wymiary: 398x515x(wys.)1168 mm

Waga netto: 10,3 kg

**Uwaga: Specyfikacja techniczna może ulec zmianie bez uprzedzenia.**

## Gwarancja

Każda wada bądź usterka powodująca niewłaściwe funkcjonowanie urządzenia, która ujawni się w ciągu jednego roku od daty zakupu, zostanie bezpłatnie usunięta lub urządzenie zostanie wymienione na nowe, o ile było użytkowane i konserwowane zgodnie z instrukcją obsługi i nie było wykorzystywane w niewłaściwy sposób lub niezgodnie z przeznaczeniem. Postanowienie to w żadnej mierze nie narusza innych praw użytkownika wynikających z przepisów prawa. W przypadku zgłoszenia urzą-

dzenia do naprawy lub wymiany w ramach gwarancji należy podać miejsce i datę zakupu urządzenia i dołączyć dowód zakupu (np. paragon).

Zgodnie z naszą polityką ciągłego doskonalenia wyrobów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania bez uprzedzenia zmian w wyrobie, opakowaniu oraz danych technicznych podawanych w dokumentacji.

PL



## Wycofanie z użytkowania i ochrona środowiska

### Pamiętaj!

**Nie wyrzucaj zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami**

**Nie demontuj zużytych urządzeń zawierających niebezpieczne składniki na własną rękę!**

**Groź Ci za to kary grzywny!**

Po zakończeniu eksploatacji produktu nie wolno gromadzić razem z odpadami komunalnymi, tylko należy odstawić do punktu odbioru odpadów elektrycznych i elektronicznych. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za przekazanie wycofanego z użytkowania urządzenia do punktu gospodarowania odpadami. Nieprzestrzeganie tej zasady może być karane zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami dotyczącymi gospodarowania odpadami. Jeśli urządzenie wycofane z użytkowania jest poprawnie odebrane jako osobny odpad, może zostać przetworzone i zutylizowane w sposób przyjazny dla środowiska, co zmniejsza negatywny wpływ na środowisko i zdrowie ludzi. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących dostępnych usług w zakresie odbioru odpadów, należy skontaktować się z lokalną firmą odbierającą odpady.



**Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady.**

Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne mogą zawierać niebezpieczne składniki np. rtęć, ołów, kadm lub freon. Jeśli tego typu substancje przedostaną się w sposób niekontrolowany do środowiska, spowodują skażenie wody i gleby, a także wpłyną niekorzystnie na zdrowie ludzi i zwierząt.

Właściwe postępowanie ze zużytym sprzętem zapobiega potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

Jednocześnie oszczędzamy naturalne zasoby naszej Ziemi wykorzystując powtórnie surowce uzyskane z przetwarzania sprzętu.

Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil HENDI. Lisez attentivement ce manuel, en accordant une attention particulière aux règles de sécurité décrites ci-dessous, avant d'installer et d'utiliser cet appareil pour la première fois.

## Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est destiné à un usage professionnel uniquement.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Ne pas plonger l'appareil ou les accessoires électriques dans l'eau ou tout autre liquide. Au cas où l'appareil tomberait à l'eau, éteignez immédiatement le disjoncteur différentiel, débranchez l'alimentation électrique et n'utilisez pas l'appareil avant qu'il soit inspecté par un technicien agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne pas toucher le cordon d'alimentation électrique avec les mains humides ou mouillées.
- ⚠ **RISQUE D'ÉLECTROCUTION!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **AVERTISSEMENT:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement le raccordement électrique pour détecter d'éventuels dommages. En cas de dommage au cordon d'alimentation électrique, celui-ci doit être remplacé par un agent de service ou des personnes de qualifications similaires afin d'éviter tout danger ou blessure.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- **AVERTISSEMENT !** Lorsque que les câbles électriques sont branchés, l'appareil est relié à la source d'alimentation.
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.




FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Assurez-vous toujours d'éteindre l'appareil avant de le débrancher de sa source électrique.
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

---

### Consignes particulières de sécurité

- Utilisez l'appareil uniquement conformément aux instructions.
- Cet appareil doit être utilisé par un personnel qualifié.
-  **ATTENTION ! RISQUE DE BRÛLURES !** La surface de chauffage et d'autres surfaces disponibles chauffent à des températures élevées. Ne touchez que le panneau de commande.
-  **ATTENTION !** L'appareil émet un rayonnement électromagnétique non ionisant.
-  Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Sur la partie arrière de l'appareil il y a une prise équipotentielle qui permet l'assemblage en croix d'un autre appareil.
- Ne placez pas l'appareil près des objets sensibles aux rayonnement magnétique tels que les téléviseurs, les radios, les cartes bancaires ou de crédit.
- Ne placez pas l'appareil sur un objet émettant de la chaleur (la cuisinière à gaz, électrique ou les barbecues etc.) Tenez l'appareil éloignés des surfaces chaudes ou des flammes nues. Placez l'appareil sur une surface stable, propre et sèche, résistant à des températures élevées.
- Assurez-vous que l'appareil n'est pas à proximité de l'endroit où la vapeur ou les vapeurs d'huile peuvent se produire. Le ventilateur qui est à l'intérieur de l'appareil peut aspirer les vapeurs à l'intérieur de l'appareil ce qui va produire le dépôt de la graisse ou de l'humidité et en conséquence provoquer un court-circuit.
- L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec une minuterie externe ou un système de contrôle à distance séparé.
- Ne placez pas sur la surface de la plaque chauffante des objets métalliques tels que les couteaux, les fourchettes, les cuillères ou les couvercles parce qu'ils chauffent.

- **AVERTISSEMENT:** N'obstruez pas les orifices de ventilation.
- **AVERTISSEMENT:** Si la plaque chauffante est cassée ou endommagée, débranchez l'appareil de l'alimentation pour éviter un choc électrique.
- Assurez au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil pour garantir une ventilation adéquate.
- Ne frappez pas des outils durs contre la plaque chauffante. Ne nettoyez pas l'appareil à l'aide d'un jet d'eau direct ou un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas à l'eau pour ne pas humidifier ou mouiller les pièces à l'intérieur de l'appareil et éviter le risque d'un choc électrique.
- Lors de l'utilisation de l'appareil faite une attention particulière aux bagues, aux montres ou d'autre bijou de ce type parce qu'ils peuvent devenir chauds s'il se trouve très près de la plaque chauffante.
- **ATTENTION!** Faites passer et protégez le câble d'alimentation pour éviter tout risque de traction ou de contact avec la plaque chauffante.
- Ne lavez pas l'appareil avec de l'eau. Le lavage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans des composants électriques et provoquer un choc électrique.
- Ne nettoyez pas l'appareil et ne le placez pas dans le lieu de stockage avant son refroidissement complet
- Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager. Utilisez uniquement des ustensiles de cuisine de type et taille recommandés. (Voir ---> Equipement de cuisine adéquat).
- Les câbles d'alimentation électrique doivent être raccordés au système d'alimentation électrique par un technicien agréé.

---

### Destination de l'appareil

- L'appareil est destiné à un usage professionnel.
- L'appareil est destiné à un usage commercial et est utilisé pour la cuisson des plats en chauffant les ustensiles de cuisine. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'utilisation de l'appareil à d'autres fins sera considérée comme une utilisation inappropriée. L'utilisateur sera seul responsable de l'utilisation incorrecte de l'appareil.

---

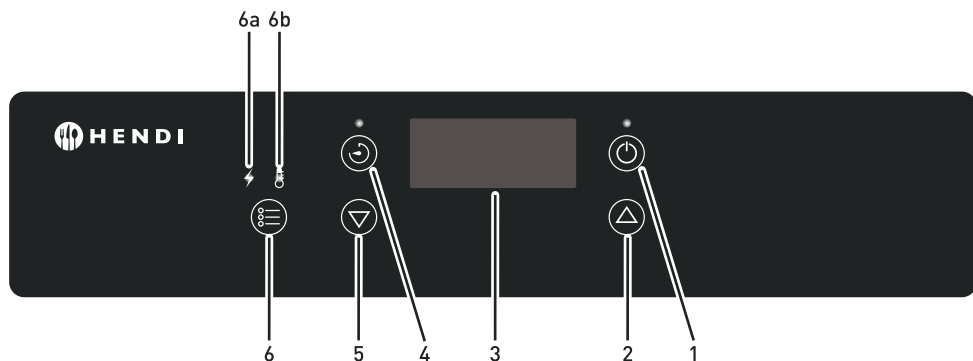
### Installation de mise à la terre

Cet appareil est classé dans la **classe de protection I** et doit être raccordé à un sol de protection. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique en fournissant un fil d'évacuation pour le courant électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon

d'alimentation muni d'un fil de mise à la terre et d'une prise mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise correctement installée et mise à la terre.



## Le panneau de commande tactile



- 1) Bouton du mode marche / veille
  - 2) Augmentation de la valeur : temps / température / puissance
  - 3) Affichage numérique
  - 4) Bouton de la minuterie avec le voyant
  - 5) Réduction de la valeur : temps / température / puissance
  - 6) Bouton de sélection de température/puissance avec le voyant indiquant la puissance ou la température. Appuyez sur le bouton pour sélectionner la puissance ou la température.
- 6a) Voyant indiquant la sélection du réglage de la puissance.  
6b) Voyant indiquant la sélection du réglage de la température.

FR

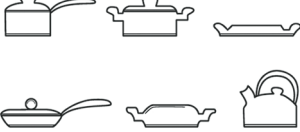

### Avant la première utilisation

- Retirez et éliminez l'emballage et toutes les protections.
- Conservez l'emballage si vous avez l'intention de stocker votre appareil à l'avenir.
- Vérifiez l'appareil et les accessoires en ce qui concerne l'intégralité. En cas de livraison incomplète ou de dommages, contactez votre fournisseur (voir ==> Garantie).
- Nettoyez l'appareil (voir ==> Nettoyage et entretien).
- Vérifiez que l'appareil est complètement sec.
- Placez l'appareil sur une surface plane, stable et résistant à des températures élevées et les projections de liquides.
- Assurez une ventilation adéquate. Garantisser au moins 20 cm d'espace autour de l'appareil et du fond du récipient.
- Ne placez pas l'appareil à proximité d'objets qui sont sensibles aux perturbations provoquées par l'émission d'un rayonnement magnétique (par exemple les radios, les lecteurs de cassettes).

**Attention :** En raison des résidus de production, l'appareil peut émettre une faible odeur caractéristique au début du fonctionnement. Ce phénomène est tout à fait normal et ne signifie pas un mauvais fonctionnement ou le fonctionnement dangereux. Assurez-vous que l'appareil est bien ventilé.

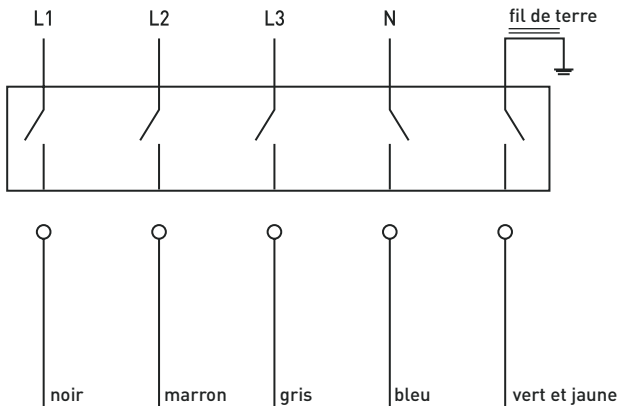


## Équipement de cuisson approprié

	Approprié	Inapproprié
Fond	Le fond plat de l'ustensile 	Le fond de l'ustensile courbe, inégale, arrondi 
Matériau	Les ustensiles de cuisine avec le fond en fer ou en fonte, ou avec le fond en acier inoxydable magnétique ou le fond en fer émaillé	Les ustensiles de cuisine avec le fond céramique, en verre, en aluminium ou en bronze
Dimensions du fond	De 14 à 28 cm	Inférieures à 14 cm supérieures à 28 cm
Type de l'ustensile	Les ustensiles de cuisine dont l'épaisseur du fond est supérieure à 1,5 mm	Les ustensiles de cuisine fermés ou les boîtes

**Attention :** L'utilisation d'une poêle ou d'une casserole inadéquate à la cuisson sur la cuisinière à induction peut endommager l'appareil.

## Branchement de l'appareil



**Attention:** les lignes d'alimentation doivent être connectées par un technicien autorisé.



## Fonctionnement

- Placez un récipient approprié au milieu de la surface chauffante de l'appareil. (Voir -> Equipement de cuisine approprié).

**Attention:** Ne placez pas des récipients vides sur l'appareil fonctionnant pour éviter de les endommager.

- Branchez les fils internes du câble d'alimentation à une prise électrique appropriée (Voir ---> Connexion de l'alimentation)
- Branchez l'appareil à une source d'alimentation et le voyant indiquant le démarrage / la veille (1) s'allume. A ce stade l'appareil est en mode veille.
- Ensuite allumez l'appareil en utilisant le bouton démarrage / veille (1), sur l'afficheur (3) „- - -“ apparaît.
- Appuyez le bouton de l'augmentation de la valeur (2). L'afficheur affiche la valeur „3000“ (la valeur de puissance par défaut).
- L'appareil commence à fonctionner : vous pouvez régler le mode de puissance et le mode de température.

## Réglage du niveau de puissance

- Pendant le fonctionnement de l'appareil appuyez le bouton de puissance / température (6), pour activer le réglage de la valeur. Le voyant indiquant la puissance (6) s'allume.
- Appuyez le bouton de l'augmentation (2) ou de la réduction (5) de la valeur pour augmenter ou réduire le niveau de puissance (Plage : 100 W ~ 5 000 W). Le niveau de puissance par défaut est de 3 000 W. Le niveau de puissance plus élevé est idéal pour la cuisson à la vapeur.

### Attention :

- 1) Appuyez et maintenez le bouton de l'augmentation (2) ou de la réduction (5) de la valeur pour régler les valeurs souhaitées plus rapidement.
- 2) Chaque fois que vous appuyez sur le bouton du panneau de commande déclenche un signal sonore.
- 3) Après une longue période du fonctionnement, le ventilateur à l'intérieur de l'appareil continue son fonctionnement ce qui est tout à fait normal. Avant de débrancher l'appareil, attendez l'arrêt du ventilateur de refroidissement.

## Réglage de la température

- Pendant le fonctionnement de l'appareil appuyez le bouton de puissance / température (6), pour activer le réglage de la valeur. Le voyant indiquant la température (6) s'allume.
- Appuyez le bouton de l'augmentation (2) ou de la réduction (5) de la valeur pour augmenter ou réduire la température (Plage : 35°C ~ 240°C). La température par défaut est de 100°C. LA température plus élevée est idéale pour cuire, griller ou frire.

## Réglage de la minuterie

- Après avoir réglé la puissance et la température, vous pouvez régler la minuterie (4). Le voyant de la minuterie (4) s'allume.
- Appuyez le bouton de l'augmentation (2) ou de la réduction (5) de la valeur pour augmenter ou réduire le temps de cuisson (Plage : 0 ~ 180 min). Le temps de cuisson par défaut est de 0 min.
- Après avoir réglé la minuterie, la valeur est enregistrée automatiquement après 5 secondes. L'appareil commence la cuisson. L'appareil affiche alternativement le temps restant, le niveau de la puissance et la valeur de la température.
- Après le temps réglé, l'appareil passe en mode de veille.
- Si le temps réglé est réduit manuellement à la valeur „0 min“ l'appareil passe immédiatement en mode de veille.

- 4) La surface chauffante de l'appareil reste chaude après le passage en mode de veille. Avant de toucher l'appareil attendez jusqu'à ce qu'il refroidisse complètement.
- 5) Si pendant 2 heures de fonctionnement de l'appareil aucun bouton n'est appuyé sur le panneau de commande, la cuisinière passe automatiquement en mode de veille.



## Codes d'erreurs affichés

Codes d'erreurs visibles sur l'afficheur (4)	Cause possible	Solution possible
E 1	La température de l'appareil est trop élevée.	Retirez toutes les obstacles qui sont autour de l'appareil. Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil.
	Le ventilateur défectueux.	Contactez votre fournisseur.
E 2	La poêle ou la casserole ne chauffe pas à une température élevée. Probablement le récipient a été vidé et la protection est activée; la cuisinière s'éteint.	Débranchez l'appareil, retirez la casserole ou la poêle, attendez le refroidissement complet de l'appareil. Assurez-vous que dans le récipient il y a de l'eau.
E 3	La tension d'alimentation incorrecte (la tension trop basse ou trop élevée).	Assurez-vous que l'appareil est branché à une source d'alimentation appropriée.

## Nettoyage et entretien

**Attention : Débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation électrique, nettoyez-le et rangez-le après le refroidissement complet.**

### Nettoyage

- N'immergez jamais l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides.
- Après le refroidissement de la surface externe, nettoyez-la avec un chiffon humide ou une éponge, avec une petite quantité d'une solution de détergent doux.
- N'utilisez jamais pour le nettoyage des parties internes et externes des éponges abrasives ou des détergents abrasives ou des éponges en laine d'acier ou des instruments métalliques.

### Stockage

- Avant de la mise de l'appareil en stock, assurez-vous toujours que l'appareil a été débranché de la prise électrique et a complètement refroidi.
- Tenez l'appareil dans un endroit frais, propre et sec.
- Ne placez jamais d'objets lourds sur la surface chauffante de l'appareil pour éviter sa rupture.

## Diagnostic

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution. Si vous ne pouvez pas

résoudre le problème, contactez votre revendeur. Les codes d'erreurs visibles sur l'afficheur numérique (1). (Voir --> Affichage des codes d'erreurs).

Problème	Cause possible	Solution possible
L'appareil ne s'allume pas.	- Le cordon électrique n'est pas correctement branché à la prise de courant. - Le bouton démarrage / veille (1) n'est pas appuyé.	- Vérifiez que le cordon d'alimentation électrique est correctement branché. - Appuyez le bouton démarrage / veille (1), pour allumer l'appareil.
Le ventilateur continue le fonctionnement après le passage de l'appareil en mode de veille.	- Ceci est normal. Le ventilateur fonctionne pendant un certain temps après la mise de l'appareil hors tension pour refroidir tous les composants internes.	- Attendez jusqu'à ce que le ventilateur s'arrête.



---

## Caractéristiques techniques

Numéro de produit: 239322

Tension et fréquence: 380 – 400V 3N~ 50/60Hz

Puissance nominale: 5000W

Réglage de la puissance: 100W ~ 5000W

Plage de réglage de la température: 35°C ~ 240°C

Plage de réglage de la minuterie: 0 min. ~ 180 min.

Classe de protection: classe I

Classe de résistance à l'eau: IP23

Dimensions: 398x515x(haut.)168 mm

Poids net: 10,3 kg

**Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.**

---

## Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

---

## Élimination et protection de l'environnement

En cas de retrait du produit de l'exploitation l'appareil ne peut pas être jeté avec d'autres déchets ménagers. L'utilisateur est responsable de la remise de l'équipement au point de collecte approprié pour l'équipement usagé. Le non-respect des dispositions ci-dessus peut entraîner les pénalités conformément à la réglementation applicable en matière d'élimination des déchets. La collecte sélective et le recyclage des équipements usagés contribuent à la conservation des ressources natu-

relles et assurent un recyclage sans danger pour la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits de collecte des équipements usagés pour le recyclage, contactez la société de collecte des déchets locale. Le producteur et l'importateur ne sont pas responsables du recyclage et du traitement des déchets d'une manière respectueuse de l'environnement directement et dans le système public.

Gentile Cliente,

Grazie per aver acquistato questo apparecchio Hendi. Leggere attentamente questo manuale, prestando particolare attenzione alle norme di sicurezza descritte di seguito, prima di installare e utilizzare questo apparecchio per la prima volta.

## Precauzioni di sicurezza




- L'uso scorretto e improprio dell'apparecchio possono danneggiare seriamente l'apparecchio e ferire gli utenti.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso commerciale.
- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo per cui è stato concepito e progettato. Il produttore non è responsabile di eventuali danni provocati da uso scorretto ed improprio.
- Tenere l'apparecchio e le parti elettriche lontano da acqua e altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio dovesse cadere in acqua, spegnere immediatamente l'RCD, scollegare l'alimentazione elettrica e non usare l'apparecchio fino a quando non sarà stato controllato da un tecnico certificato. L'inosservanza delle presenti istruzioni può dare luogo a situazioni pericolose.
- Non provare mai ad aprire l'involucro dell'apparecchio da soli.
- Non inserire oggetti nell'involucro dell'apparecchio.
- Non toccare il collegamento elettrico con le mani bagnate o umide.
- ⚠ **PERICOLI DI SCOSSE ELETTRICHE!** Non tentare di riparare l'apparecchio da solo. Eventuali difetti e malfunzionamenti devono essere rimossi soli da personale qualificato.
- **Non usare l'apparecchio danneggiato!** L'apparecchio difettoso deve essere immediatamente scollegato dalla rete e contattare il rivenditore.
- **ATTENZIONE:** Non immergere parti elettriche in acqua o altri liquidi. Non mettere l'apparecchio sotto l'acqua corrente.
- Controllare regolarmente la presenza di eventuali danni sul collegamento elettrico. Se il collegamento elettrico è danneggiato, dev'essere sostituito da un addetto all'assistenza o una simile persona qualificata per evitare pericoli o lesioni.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non è in contatto con oggetti appuntiti o caldi. Tenere il cavo lontano da fiamme libere.
- Proteggere il cavo di alimentazione (o di estensione) per la sconnessione accidentale dalla presa. Disporre il cavo in modo per evitare lo slittamento accidentale.
- Sorvegliare l'apparecchio continuamente durante l'uso.
- **ATTENZIONE!** Fintanto che i fili elettrici sono collegati, l'apparecchio è collegato alla fonte di alimentazione.
- Non trasportare l'apparecchio tenendo il cavo di alimentazione.
- Non utilizzare qualsiasi accessorio che non è stato fornito con l'apparecchio.
- L'apparecchio deve essere collegato ad una presa con tensione e frequenza indicate sulla targhetta.
- Spegnere sempre l'apparecchio prima di scollegare il collegamento elettrico.
- Non usare gli accessori non raccomandati dal produttore. L'uso di accessori non raccomandati può creare i rischi per l'utente e provocare i danni all'apparecchio. Usare unicamente solo pezzi ed accessori originali.

IT



- L'installazione elettrica deve soddisfare le normative nazionali e locali applicabili. Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o senza esperienza e conoscenza.
- Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio con il cavo fuori dalla portata dei bambini.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare l'apparecchio dalla rete se esso deve essere lasciato incustodito e prima del montaggio, dello smontaggio o della pulizia.
- Non lasciare l'apparecchio incustodito durante l'utilizzazione.

## Regole di sicurezza speciali

- Utilizzare l'apparecchio solo in conformità con le istruzioni.
- Questo apparecchio dev'essere utilizzato da personale appositamente formato.
-  **ATTENZIONE! RISCHIO DI USTIONI!** La superficie riscaldante ed altre superfici disponibili riscaldano a temperature molto elevate. Toccare unicamente il pannello di controllo.
-  **ATTENZIONE!** L'apparecchio emette la radiazione elettromagnetica non ionizzante.
-  Sulla parte posteriore si trova una presa equipotenziale che permette il collegamento a croce di un altro dispositivo.
- Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti sensibili alle radiazioni magnetiche, quali televisori, radio, carta da banca o di credito.
- Non posizionare l'apparecchio sull'oggetto che emette calore (cucina a gas, elettrica, grill ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da superfici calde o fiamme libere. Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, pulita e asciutta, resistente alle alte temperature.
- Assicurarsi che l'apparecchio non si trova vicino al luogo in cui vapore o vapori grassi si producono. Il ventilatore che è all'interno dell'apparecchio può aspirare questi vapori all'interno, provocando la deposizione di grasso o di umidità e in conseguenza, causare un corto circuito.
- L'apparecchio non è progettato per funzionare tramite un timer esterno o un sistema di telecomando separato.
- Sulla superficie della piastra riscaldante non mettere oggetti metallici come coltelli, forchette, cucchiari, coperchi perché essi si riscaldano.
- **ATTENZIONE:** Non coprire le aperture di ventilazione.
- **ATTENZIONE:** Se la piastra riscaldante è rotta o danneggiata, scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica per evitare scosse elettriche.
- Fornire almeno 20 cm di distanza attorno all'apparecchio per assicurare un'adeguata ventilazione.
- No colpire con gli strumenti rigidi la piastra riscaldante. Non pulire l'apparecchio utilizzando il flusso diretto di acqua o il pulitore a vapore, non immergere tutto l'apparecchio in acqua per non bagnare o umidificare le parti all'interno dell'apparecchio e evitare il rischio di scossa elettrica.
- Durante il funzionamento dell'apparecchio prestare particolare attenzione agli anelli, orologi o altri gioielli di questo tipo perché essi possono diventare caldi se si trovano vicino alla piastra riscaldante.
- **ATTENZIONE!** Fare passare e proteggere in modo appropriato il cavo di alimentazione per evita-

re la trazione accidentale o il contatto con la piastra riscaldante.

- Non lavare l'apparecchio con acqua. La pulizia dell'apparecchio può provocare la penetrazione dell'acqua nelle parti elettriche e provocare scosse elettriche.
- Non pulire o mettere l'apparecchio in deposito prima del riscaldamento completo.
- Non posizionare vasi vuoti sull'apparecchio funzionante per non danneggiarli. Utilizzare unicamente gli utensili da cucina di tipo e con le dimensioni raccomandate. (Vedere ---> Attrezzatura da cucina adeguata).
- Le linee di alimentazione devono essere collegate al sistema di alimentazione elettrica da un tecnico qualificato.

### Destinazione del dispositivo

- Il dispositivo è destinato all'uso professionale.
- Il dispositivo è destinato all'uso commerciale e serve a cucinare vari piatti mediante il riscaldamento di utensili da cucina. L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo può causare danni o lesioni.
- L'uso del dispositivo per qualsiasi altro scopo sarà considerato un uso improprio. L'utente sarà l'unico responsabile per l'uso scorretto del dispositivo.

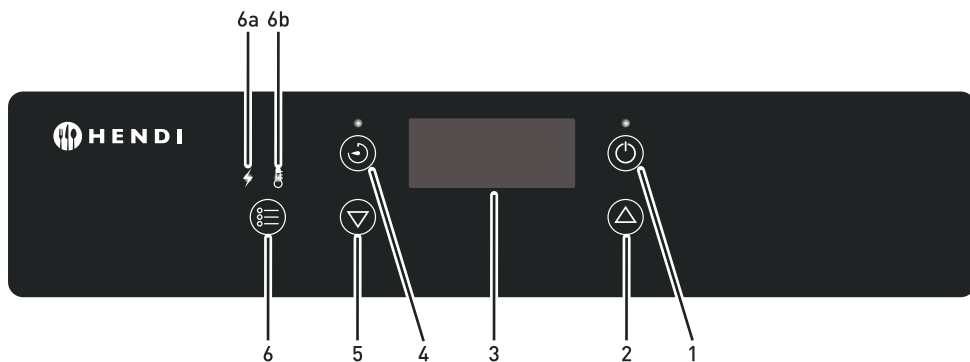
### Installazione di messa a terra

Questo apparecchio è classificato come **classe di protezione I** e deve essere collegato a un terreno di protezione. La messa a terra riduce il rischio di scosse elettriche fornendo un filo di fuga per la corrente elettrica. Questo apparecchio è dotato di

un cavo di alimentazione che ha un cavo di messa a terra e una spina messa a terra. La spina deve essere collegata a una presa correttamente installata e messa a terra.

IT

### Pannello di controllo tattile



- 1) Pulsante di modalità di avvio / standby
- 2) Aumento del valore: tempo / temperatura / potenza
- 3) Display digitale
- 4) Pulsante di timer con la spia di controllo
- 5) Riduzione del valore: tempo / temperatura / potenza
- 6) Pulsante di selezione di temperatura/potenza con la spia relativa per la potenza e la temperatura.  
Premere il tasto per selezionare la potenza o la temperatura.  
6a) La spia indicante la selezione delle impostazioni di potenza  
6b) La spia indicante la selezione delle impostazioni di temperatura

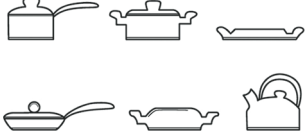



### Prima del primo utilizzo

- Rimuovere e eliminare l'imballaggio e le protezioni.
  - Conservare la confezione se si intende riporre l'elettrodomestico in futuro.
  - Controllare l'apparecchio e gli accessori per la completezza. In caso di consegna incompleta o di danni contattare il fornitore (vedere: Garanzia).
  - Pulire tutte le parti secondo le istruzioni (Vedere ==> Pulizia e manutenzione).
  - Verificare che il prodotto è completamente asciutto.
  - Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, resistente alle alte temperature e spruzzi di liquidi.
- Assicurare la ventilazione adeguata. Fornire una distanza di almeno 20 cm attorno all'apparecchio.
  - Non posizionare l'apparecchio in prossimità di oggetti che sono sensibili a disturbi causati dalle emissioni di radiazioni magnetiche (ad es. radio, lettori di cassette).

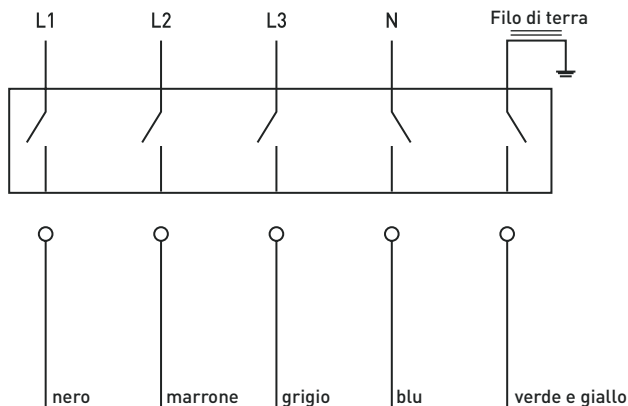
**Attenzione:** A causa di residui di produzione, l'apparecchio può emettere un odore debole e caratteristico all'inizio del funzionamento dell'apparecchio. Questo è normale e non significa che il funzionamento non corretto o pericolo. Assicurarsi che l'apparecchio è ben ventilato.

### Attrezzatura da cucina idonea

	Idonea	Non idonea
Fondo di un recipiente	Fondo piatto 	Fondo curvato, irregolare, arrotondato 
Materiale	I recipienti da cucina con fondo in ferro, in ghisa, in acciaio inossidabile magnetico o con fondo in ferro smaltato	I recipienti da cucina in ceramica, vetro, rame o alluminio o in bronzo
Dimensioni di recipiente	da 14 a 28 cm	Meno di 14 cm o più di 28 cm
Tipo di recipiente	I recipienti da cucina con fondo cui lo spessore è superiore a 1,5 mm	I recipienti da cucina chiusi o scatole

**Nota:** L'uso delle padelle o delle casseruole non adatte alla cottura a induzione può provocare danni.

## Collegamento di alimentazione



**Attenzione:** le linee di alimentazione devono essere collegate da un tecnico autorizzato.

### Funzionamento

- Posizionare un recipiente adatto al centro della piastra di riscaldamento. (Vedere ---> Attrezzatura da cucina adeguata).

**Nota:** non mettere vasi vuoti sull'apparecchio funzionante per non danneggiarli.

- Collegare i fili interni del cavo di alimentazione ad una presa elettrica adeguata. (Vedere ---> Collegamento di alimentazione)
- Collegare l'apparecchio ad una fonte di alimentazione e la spia indicante accensione / standby (1) si accende. In questo momento l'apparecchio è in modalità standby.
- Poi accendere l'apparecchio con il pulsante di accensione / standby (1), il display (3) visualizza „- - - -“.
- Premere il pulsante per aumentare il valore (2). Il display visualizza il valore „3000“ (valore di potenza predefinito).
- L'apparecchio comincia il funzionamento. È possibile impostare sia la modalità di potenza, sia la modalità di temperatura.

### Impostazione del livello della potenza

- Durante il funzionamento dell'apparecchio premere il pulsante di potenza / temperatura (6), per avviare l'impostazione del valore. La spia di potenza (6) si accende.
- Premere il pulsante per aumentare (2) o ridurre (5) il valore o per aumentare o ridurre il livello

della potenza (Intervallo: 100 W ~ 5 000 W). Il livello della potenza predefinito è di 3 000 W. Il livello della potenza superiore è adatto per la cottura a vapore.

### Impostazione della temperatura

- Durante il funzionamento dell'apparecchio premere il pulsante di potenza / temperatura (6), per avviare l'impostazione del valore. La spia di temperatura (6) si accende.
- Premere il pulsante per aumentare (2) o ridurre (5) il valore o per aumentare o ridurre la temperatura (Intervallo: 35°C ~ 240°C). La temperatura predefinita è di 100°C. La temperatura superiore è adatta per arrostitire, grigliare, o friggere.

### Impostazione del timer

- Dopo aver impostato la potenza e la temperatura è possibile impostare il timer (4). La spia del timer (4) si accende.
- Premere il pulsante per aumentare (2) o ridurre (5) il valore, per aumentare o ridurre il tempo di cottura (Intervallo: 0 ~ 180 min). Il tempo di cottura predefinito è di 0 min.
- Dopo aver impostato il timer, il valore verrà automaticamente registrato dopo 5 secondi. L'apparecchio comincia la cottura. L'apparecchio visualizza alternativamente il tempo residuo, il livello della potenza e il valore della temperatura.



- Dopo un tempo impostato, l'apparecchi passa alla modalità standby.
- Se il tempo impostato sarà ridotto manualmente al valore „0 min.“ l'apparecchio passa immediatamente alla modalità standby.

**Nota :**

- 1) Premere e tenere premuto il pulsante per aumentare (2) o ridurre (5) il valore per impostare i valori desiderati in modo più rapido.
- 2) Ogni volta che si preme il pulsante sul pannello di controllo un segnale acustico sarà emesso.
- 3) Dopo un lungo periodo di funzionamento il ventilatore all'interno dell'apparecchio continua il suo funzionamento per un certo tempo dopo il passaggio alla modalità standby, che è normale. Prima di scollegare l'apparecchio, attendere che la ventola di raffreddamento si fermi.
- 4) La superficie di riscaldamento rimane calda dopo il passaggio in modalità standby. Prima di toccare l'apparecchio aspettare finché l'apparecchio si raffredda completamente.
- 5) Se per 2 ore di funzionamento dell'apparecchio alcun pulsante non è premuto sul pannello di controllo, il fornello passa automaticamente in modalità standby.

**Codici di errori**

Codici di errori visibili sul display (4)	Causa possibile	Soluzione possibile
E 1	La temperatura dell'apparecchio è troppo alta.	Rimuovere eventuali ostacoli intorno all'apparecchio. Scollegare l'apparecchio, rimuovere la padella o il recipiente, attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
	Il ventilatore difettoso.	Contattare il fornitore.
E 2	La padella o la casseruola si scaldano fino a temperature eccessivamente alte. Probabilmente il recipiente è stato svuotato, quindi la protezione del fornello si attiva e il fornello si spegne	Scollegare l'apparecchio, rimuovere la padella o il recipiente, attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato. Assicurarsi che nel recipiente c'è l'acqua.
E 3	La tensione di alimentazione non è corretta (la tensione troppo bassa o troppo alta).	Assicurarsi che l'apparecchio è collegato ad una fonte di alimentazione adeguata.



## Pulizia e manutenzione

**Attenzione:** Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica e lasciarlo raffreddare completamente prima di pulizia e stoccaggio.

### Pulizia

- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Dopo il raffreddamento della superficie esterna, pulirla con un panno umido o una spugna umida con una piccola quantità di un detergente per pulizia.
- Non usare mai per la pulizia dell'interno o dell'esterno dell'apparecchio spugne abrasive o detersivi abrasivi o spugne di lana d'acciaio o strumenti metallici.

### Stoccaggio

- Prima di mettere l'apparecchio in deposito assicurarsi che è stato scollegato dalla presa di corrente e che è raffreddato completamente.
- Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, pulito e asciutto.
- Non appoggiare oggetti pesanti sulla superficie di riscaldamento per non provocare la sua rottura.

## Risoluzione dei problemi

Se l'apparecchio non funziona correttamente, leggere la tabella qui sotto per trovare la soluzione corretta. Se non è possibile risolvere il problema,

contattare il rivenditore. I codici visibili sul display digitale {3}. (Vedere --> Visualizzazione dei codici d'errori)

Problema	Causa possibile	Soluzione possibile
L'apparecchio non si accende.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Il cavo elettrico non è collegato correttamente alla presa di corrente.</li><li>- Il pulsante accensione / standby (1) non è premuto</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Controllare il collegamento elettrico per assicurarsi che sia collegato correttamente.</li><li>- Premere il pulsante accensione / standby (1), per avviare l'apparecchio.</li></ul>
Il ventilatore continua a funzionare dopo il passaggio in modalità standby.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Questo è normale, il ventilatore funziona per qualche tempo dopo aver spento l'apparecchio per raffreddare tutti i componenti interni.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Attendere fino a quando il ventilatore si spegne.</li></ul>

## Specifiche tecniche

Numero del prodotto: 239322

Tensione e frequenza: 380 – 400V 3N~ 50/60Hz

Consumo di energia: 5000W

Impostazione della potenza: 100W ~ 5000W

Campo di impostazione della temperatura:

35°C ~ 240°C

Campo di impostazione del tempo di timer: 0 min. ~ 180 min.

Classe di protezione: classe I

Classe di resistenza all'acqua: IP23

Dimensioni: 398x515x(alt.)168 mm

Peso netto: 10,3 kg

**Nota:** Le specifiche tecniche sono soggette a modifiche senza preavviso.



---

## Garanzia

Qualsiasi difetto che influenza la funzionalità del dispositivo che compaia entro un anno dall'acquisto sarà corretto a titolo interamente gratuito o con la sostituzione del prodotto che è stato utilizzato e sottoposto a manutenzione corretta seguendo le istruzioni, senza alcuna violazione. I diritti legali del cliente non sono assolutamente modificati. Nel caso in cui l'intervento di manutenzione o sostitu-

zione sia previsto nel periodo di validità della garanzia, precisare dove e quando si è acquistato il prodotto, possibilmente allegando lo scontrino.

In linea con la nostra politica di sviluppo continuo dei prodotti, ci riserviamo il diritto di modificare il prodotto, l'imballo e le specifiche di documentazione, senza notifica alcuna.

---

## Smaltimento e protezione dell'ambiente

In caso di ritiro dell'apparecchiatura dal funzionamento il prodotto non può essere smaltito con altri rifiuti domestici. L'utente è responsabile della consegna dell'attrezzatura al punto di raccolta appropriato per l'attrezzatura usata. Il mancato rispetto delle disposizioni sopramenzionate può comportare l'imposizione di sanzioni in conformità con le normative vigenti in materia di smaltimento dei rifiuti. La raccolta e il riciclaggio selettivi di attrezzature usate contribuiscono alla conservazione delle risorse naturali e garantiscono il riciclaggio

in modo tale da non nuocere alla salute e all'ambiente.

Per ulteriori informazioni sui luoghi di smaltimento delle apparecchiature usate per il riciclaggio, contattare la società locale di raccolta dei rifiuti. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per il riciclaggio e il trattamento dei rifiuti in modo ecologico, sia direttamente che nel quadro del sistema pubblico.

Stimate client,

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui aparat HENDI. Citiți cu atenție acest manual, acordând o atenție deosebită reglementărilor de siguranță prezentate mai jos, înainte de a instala și utiliza acest aparat pentru prima dată.

## Reguli de siguranță

- Operarea incorectă și utilizarea necorespunzătoare a aparatului poate cauza avaria grav a aparatului și poate cauza răni oamenilor.
- Acest aparat este destinat numai pentru uz comercial.
- Aparatul poate fi folosit doar în scopul pentru care a fost proiectat. Producătorul nu este răspunzător pentru orice avariere cauzată operării incorecte și a utilizării necorespunzătoare.
- Asigurați-vă că aparatul și componentele electrice nu intră în contact cu apa sau cu orice alte lichide. În cazul în care aparatul cade în apă, opriți imediat dispozitivul de curent rezidual, deconectați aparatul de la sursa de alimentare electrică și nu îl utilizați până când acesta nu este verificat de un tehnician autorizat. Dacă nu respectați aceste instrucțiuni, acest lucru poate cauza situații care vă pot pune viața în pericol.
- Nu încercați să deschideți singuri carcasa aparatului.
- Nu introduceți nici un fel de obiecte în carcasa aparatului.
- Nu atingeți conexiunea electrică cu mâinile ude sau umede.
- ⚠ **PERICOL DE ELECTROCUTARE!** Nu încercați să reparați singur/ă aparatul. În cazul unei defecțiuni, reparațiile vor fi efectuate întotdeauna numai de personal calificat.
- **Nu utilizați niciodată un aparat defect!** Deconectați aparatul de la priza electrică și contactați distribuitorul în cazul unei defecțiuni.
- **AVERTISMENT!** Nu scufundați părțile electrice ale aparatului în apă sau în alte lichide. Nu țineți niciodată aparatul sub jet de apă.
- Verificați în mod periodic conexiunea electrică pentru a vă asigura că nu există nicio deteriorare. În cazul în care alimentarea electrică este deteriorată, aceasta trebuie înlocuită de către personalul de întreținere sau de persoane cu calificări similare, pentru a evita pericolul sau rănirea.
- Cablul nu trebuie să intre în contact cu obiecte ascuțite sau fierbinți și trebuie păstrat departe de foc.
- Asigurați-vă că nimeni nu poate trage din greșeală cablul (sau prelungitorul) și că nimeni nu se poate împiedica de el.
- Supravegheați întotdeauna aparatul atunci când este în funcțiune.
- **AVERTISMENT!** Atât timp cât cablurile electrice sunt conectate, aparatul este conectat la sursa de alimentare.
- Nu cărați niciodată aparatul ținându-l de cablu.
- Nu utilizați dispozitive suplimentare care nu sunt livrate împreună cu aparatul.
- Conectați aparatul doar la prize electrice cu intensitatea și frecvența electrice menționate pe eticheta aparatului.

RO



- Opriiți întotdeauna aparatul înainte de a-l deconecta de la sursa de alimentare electrică.
- Nu utilizați niciodată accesorii care nu sunt recomandate de către producător. Acestea pot reprezenta un risc de siguranță pentru utilizator și pot deteriora aparatul. Utilizați numai piese și accesorii originale.
- Acest aparat nu trebuie folosit de copii sau persoane care au capacități mentale, senzoriale sau fizice reduse, sau lipsă de experiență și cunoștințe.
- Acest aparat nu trebuie utilizat sub nicio formă de către copii.
- Nu țineți produsul și cablurile sale la îndemâna copiilor.
- Copiii nu trebuie să se joace cu acest produs.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare în cazul în care este lăsat nesupravegheat, precum și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe parcursul utilizării.

## Reguli speciale de siguranță

- Utilizați aparatul doar în conformitatea cu indicațiile din acest manual.
- Acest aparat trebuie să fie utilizat de personal instruit.
-  **ATENȚIE! PERICOL DE ARSURI!** Temperatura suprafeței de încălzire și a altei suprafețe accesibile este foarte ridicată în timpul utilizării. Atingeți doar panoul de comandă.
-  **ATENȚIE!** Acest aparat va emite radiații electromagnetice neionizante.
-  Este montată o bornă de legătură echipotențială în partea din spate a aparatului, care să asigure interconexiunea cu alte echipamente.
- Nu amplasați aparatul în apropierea unor obiecte care pot fi afectate de câmpurile magnetice, cum ar fi televizoare, aparate radio, carduri bancare și carduri de credit.
- Nu puneți aparatul pe un obiect de încălzire (aparat de gătit cu benzină, electric, cărbune etc.) Țineți aparatul la distanță de suprafețele fierbinți și de focul deschis. Utilizați întotdeauna aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă, curată, termorezistentă și uscată.
- Asigurați-vă că aparatul nu este montat în apropierea unor surse de vapori de apă sau de grăsime. Ventilatorul din interiorul aparatului va aspira acești vapori. Grăsimea și apa pot forma depozite în aparat, iar acestea pot duce la producerea unui scurt-circuit.
- Acest aparat nu este conceput pentru a fi utilizat cu ajutorul unui cronometru extern sau al unui sistem de control separat.
- Nu puneți pe placa de încălzire obiecte metalice precum cuțite, furculițe, linguri și capace, deoarece se pot încinge.
- **AVERTISMENT:** Nu obstructionați orificiile pentru ventilație ale aparatului.
- **AVERTISMENT:** Dacă suprafața de încălzire este crăpată sau defectă, opriți aparatul pentru a evita posibilitatea unei electrocutări.
- În timpul utilizării, lăsați cel puțin 20 cm în jurul aparatului ca spațiu de ventilație.
- Nu loviți suprafața plăcii de încălzire cu instrumente dure. Nu folosiți niciodată jeturi de apă, nu turnați apă direct peste aparat și nu curățați aparatul cu abur, deoarece piesele se vor uda, ceea ce ar duce la scurt-circuite.
- Nu purtați inele, ceasuri și alte obiecte similare atunci când utilizați aparatul, pentru că acestea se încing când stau în apropierea suprafeței de încălzire.

- **ATENȚIE!** Așezați corespunzător cablul de alimentare, dacă este necesar, pentru a împiedica tragerea neintenționată sau contactul cu suprafața de încălzire.
- Nu spălați aparatul cu apă. La spălare se pot produce scurgeri, ceea ce va crește riscul de scurt-circuit.
- Nu curățați și nu depozitați aparatul decât după ce s-a răcit complet.
- Nu așezați vasele goale pe aparat în timpul funcționării, deoarece acest lucru poate deteriora vasele. Folosiți numai ustensilele de gătit care corespund tipului și dimensiunilor recomandate. (A se vedea ---> Echipamente de gătit corespunzătoare).
- Conectarea liniilor de alimentare la sistemul de alimentare cu energie electrică trebuie efectuată de către un tehnician autorizat.

### Destinația produsului

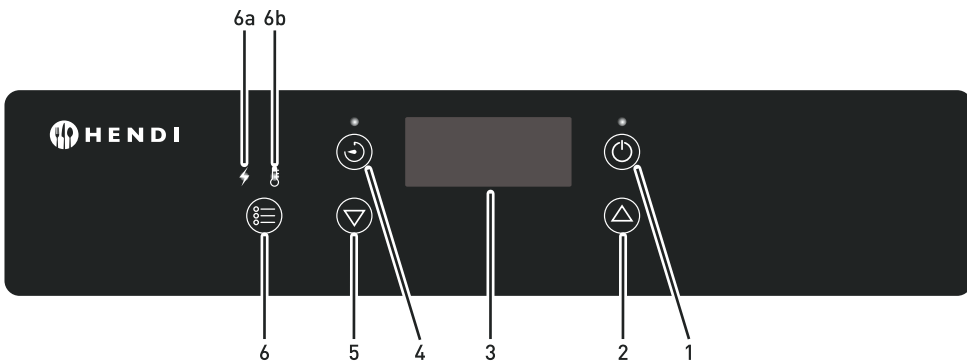
- Acesta este un aparat de uz profesional.
- Acest aparat este conceput pentru a găti o varietate de alimente prin încălzirea vasului de gătit. Orice altă utilizare poate provoca avariarea aparatului sau accidentarea persoanelor.
- Utilizarea aparatului în orice alt scop reprezintă o utilizare incorectă. Utilizatorul este singurul răspunzător de orice utilizare incorectă a aparatului.

### Instalare împământare

Acest aparat este clasificat ca **clasa de protecție I** și trebuie conectat la un sol de protecție. Împământarea reduce riscul de șoc electric prin furnizarea unui cablu de evacuare pentru curentul

electric. Acest aparat este echipat cu un cablu de alimentare care are un fir de împământare și ștecher cu împământare. Ștecherul trebuie conectat la o priză instalată și împământată corespunzător.

### Atingeți panoul de comandă al aparatului



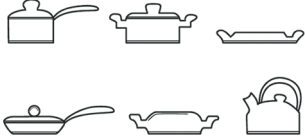

- 1) Butonul On / Standby (pornire / așteptare)
- 2) Setarea de creștere: Durată / temperatură / putere
- 3) Afișaj digital
- 4) Cronometru buton cu lampă indicator
- 5) Setarea de reducere: Durată / temperatură / putere
- 6) Buton de selectare a Puterii / Temperaturii cu indicator luminos pentru Putere și respectiv Temperatură. Apăsăți același buton alternativ pentru selectare.
- 6a) Indicator luminos de alimentare cu curent
- 6b) Indicator luminos de temperatură



## Pregătirea înainte de prima utilizare

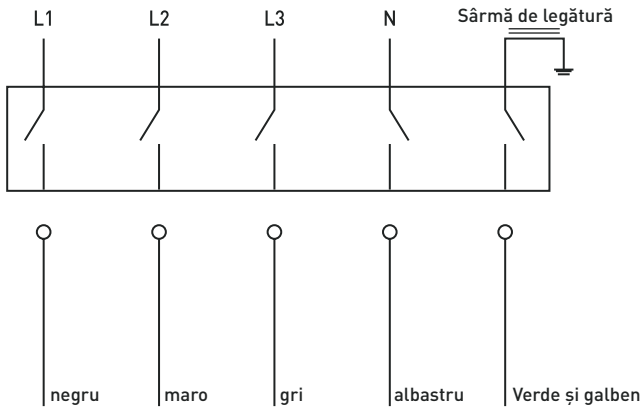
- Desfaceți ambalajul și învelitoarea de protecție.
  - Păstrați ambalajul dacă intenționați să depozitați aparatul înăuntrul său pe viitor.
  - Asigurați-vă că aparatul nu este defect. În cazul în care livrarea este incompletă sau dacă există avarii. Luați legătura cu furnizorul (Vezi ==> Garanția).
  - Curățați aparatul înainte de utilizare (Vezi ==> Curățarea și întreținerea).
  - Asigurați-vă că aparatul este complet uscat.
  - Amplasați aparatul pe o suprafață orizontală, stabilă și rezistentă la căldură, care este protejată împotriva stropilor de apă.
- Asigurați-vă că există suficientă ventilație. Lăsați o distanță minimă de 20 cm în jurul părții inferioare a vasului.
  - Nu amplasați aparatul în imediata apropiere a dispozitivelor sensibile la perturbații prin surse magnetice (de ex. aparate radio, casetofoane).
- Notă:** Resturile rămase din fabricație pot face ca aparatul să emită un ușor miros în timpul primelor cicluri de funcționare. Acest lucru este normal și nu este un semn de defecțiune sau de pericol. Asigurați-vă că aparatul este bine ventilat.

## Echipamente de gătit corespunzătoare

	Corespunzător	Necorespunzător
Fundul vasului de gătit	Fund plat 	Curbat, neregulat, rotund 
Material	Ustensile de gătit cu fundul din fier, fontă, oțel inoxidabil magnetic sau emailat	Ustensile cu fundul din ceramică, sticlă, cupru, bronz sau aluminiu
Diametrul fundului	Între 14 și 28 cm	Mai mic de 14 cm sau mai mare de 28 cm
Tipul vasului de gătit	Ustensile de gătit cu diametrul fundului ce depășește 1,5 mm	Recipiente sau cutii închise complet

**Notă:** Utilizarea unei tăvi sau a unei oale care nu este potrivită pentru gătitul cu inducție poate deteriora aparatul.

## Conectarea la rețeaua de alimentare



**Atenție:** Conductoarele de alimentare trebuie să fie conectate de un tehnician autorizat.

### Modul de utilizare

- Amplasați un vas de gătit corespunzător în centrul suprafeței de încălzire a aparatului. (A se vedea --> Echipamente de gătit corespunzătoare).  
**Notă:** Nu așezați vasele goale, deoarece acestea se pot deteriora.
- Conectați firele interne ale cablului de alimentare la o priză electrică adecvată. (Vezi --> conectarea la rețeaua de alimentare)
- Porniți sistemul de alimentare electrică și indicatorul On/Standby (pornire/așteptare) (1) se va aprinde. Aparatul este acum în Standby.
- Porniți apoi aparatul apăsând butonul On/Standby (1) și „- - -” va lumina intermitent pe ecran (3).
- Apoi apăsați setarea de creștere (2) o dată. „3000” va apărea și aceasta este puterea implicită.
- Acum, aparatul începe să funcționeze și puteți programa fie în modul de putere, fie în modul de temperatură.

### Setarea nivelului de putere

- În timpul funcționării, apăsați butonul de putere / temperatură (6) pentru a activa funcția. Indicatorul luminos (6) al puterii se va aprinde.
- Apăsați butonul de creștere (2) sau reducere (5) pentru a crește sau a reduce nivelul de putere (Interval: 100W ~ 5.000W). Puterea implicită este de 3.000W. Nivelul de putere mai mare este potrivit pentru gătitul la aburi.

### Setarea nivelului de temperatură

- În timpul funcționării, apăsați butonul de putere / temperatură (6) pentru a activa funcția. Indicatorul luminos (6) al temperaturii se va aprinde.
- Apăsați butonul de creștere (2) sau reducere (5) pentru a crește sau a reduce nivelul de temperatură (Interval: 35°C ~ 240°C). Temperatura implicită este 100°C. Nivelul mai ridicat de temperatură este potrivit pentru coacere, frigere sau prăjire.

### Setarea cronometrului ⌚

- După setarea puterii sau temperaturii pentru gătit, puteți opta pentru setarea cronometrului. Apăsați butonul de cronometru (4) pentru a activa funcția. Indicatorul luminos (4) se va aprinde.
- Apăsați butonul de creștere (2) sau reducere (5) pentru a crește sau a reduce timpul de funcționare (Interval: 0 min ~ 180 min). Setarea implicită este 0 min.
- Când este setat cronometrul, acesta va fi stocat automat în memorie în 5 secunde. Aparatul va porni apoi funcționarea. Va afișa alternativ timpul rămas și setarea puterii / setarea temperaturii pe ecran (4).
- Aparatul va intra în modul Standby după ce timpul setat a trecut.
- Dacă timpul setat este redus manual la „0 min”, aparatul va intra imediat în modul Standby.

RO



### Notă :

- 1) Țineți apăsat butonul de creștere (2) sau butonul de reducere (5) pentru reglarea rapidă.
- 2) De fiecare dată când apăsați orice buton de pe panou, un bip scurt se aude pentru a avertiza utilizatorul.
- 3) După o perioadă îndelungată de funcționare, este normal ca ventilatorul de răcire din interior să continue să funcționeze în modul Standby pentru o perioadă de timp. Înainte de a deconecta aparatul, așteptați oprirea ventilatorului de răcire.
- 4) Suprafața aparatului este încă fierbinte, chiar și după comutarea în modul Standby. Așteptați ca aparatul să se răcească complet înainte de a-l atinge.
- 5) Dacă în timpul funcționării niciun buton de pe panoul de comandă nu este apăsat timp de 2 ore, aparatul va trece automat în modul Standby.

### Afișarea codurilor de eroare

Coduri de eroare afișate pe ecran (4)	Cauză posibilă	Soluție posibilă
E 1	Temperatura aparatului este prea mare	Îndepărtați toate obstacolele din jurul aparatului. Deconectați aparatul, îndepărtați tava sau recipientul și așteptați până când aparatul se răcește complet.
	Ventilatorul de răcire este defect	Contactați furnizorul.
E 2	Țigaia sau oala sunt supraîncălzite. Este posibil ca țigaia să se golească, iar aparatul se va opri pentru protecție.	Deconectați aparatul, îndepărtați tava sau recipientul și așteptați până când aparatul se răcește complet. Și asigurați-vă că este apă în interiorul țigăii.
E 3	Tensiunea de alimentare este anormală. (Tensiunea de alimentare este prea mare sau prea mică)	Asigurați-vă că aparatul este conectat la o sursă de alimentare electrică adecvată.

### Curățarea și întreținerea

**Atenție:** Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare electrică și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l curăța și depozita.

#### Curățare

- Nu scufundați niciodată aparatul în apă sau în alte lichide.
- Curățați suprafața exterioară răcită cu o cârpă ușor umezită sau un burete cu o soluție delicată de săpun.
- Nu folosiți niciodată bureți sau detergenți abrazivi, bureți de sârmă sau ustensile metalice pentru a curăța părțile interioare sau exterioare ale aparatului.

#### Depozitarea

- Asigurați-vă întotdeauna înainte de depozitare că aparatul a fost deconectat de la sursa de alimentare și s-a răcit complet.
- Depozitați aparatul într-un loc răcoros, curat și uscat.
- Nu așezați niciodată obiecte grele pe suprafața de încălzire în timpul depozitării, deoarece este posibil să se spargă.



## Depanarea

Dacă aparatul nu funcționează bine, consultați tabelul de mai jos pentru a găsi soluția. Dacă tot nu puteți rezolva problema, luați legătura cu furnizo-

rul/agentul de service. Coduri de eroare afișate pe ecranul digital (3). (Vezi ---> Codurilor de eroare)

Probleme	Cauză posibilă	Soluție posibilă
Aparatul nu pornește.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Conexiunea electrică nu este conectată corect la priză.</li><li>- Butonul On/Standby (1) nu este apăsat</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Verificați conexiunea de alimentare electrică pentru a vă asigura că este conectată corect.</li><li>- Apăsăți butonul On/Standby (1) pentru a porni funcționarea.</li></ul>
Ventilatorul de răcire funcționează chiar și după ce aparatul este comutat în modul Standby.	<ul style="list-style-type: none"><li>- Acest lucru este normal. Ventilatorul de răcire continuă să funcționeze în modul de așteptare pentru o perioadă de timp, pentru a răci toate elementele interne.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Așteptați până când ventilatorul de răcire se oprește din rotire.</li></ul>

## Specificația tehnică

Articol nr.: 239322

Tensiune și frecvență: 380 – 400V 3N~ 50/60Hz

Puterea nominală de intrare: 5000W

Setare putere: 100W ~ 5000W

Setarea temperaturii: 35°C ~ 240°C

Setarea temporizatorului: 0 min ~ 180 min

Clasa de protecție: clasa I

Clasa de protecție contra apei: IP23

Dimensiune: 398x515x(H)168mm

Greutate netă: 10,3 kg

## Observație: Specificația tehnică poate fi modificată fără preaviz

## Garanție

Orice defecțiune care afectează funcționarea aparatului apărută la mai puțin de un an de la cum-părarea acestuia va fi remediată prin reparație sau înlocuire gratuită, cu condiția ca aparatul să fi fost folosit și întreținut conform instrucțiunilor nu să nu fi fost bruscat sau folosit necorespunzător în vreun fel. Drepturile dumneavoastră legale nu sunt afec-

tate. Dacă aparatul este în garanție, menționați când și de unde a fost cumpărat și includeți dovada cumpărării (de ex. chitanța).

Conform politicii noastre de dezvoltare continuă a produsului, ne rezervăm dreptul de a modifica produsul, ambalajul și documentația fără notificare.

## Eliminarea și mediul înconjurător


La dezafectarea aparatului, produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte deșeuri menajere. În schimb, este responsabilitatea dumneavoastră să eliminați echipamentul uzat prin predarea acestuia la un punct de colectare desemnat. Nerespectarea acestei reguli poate fi penalizată în conformitate cu reglementările aplicabile privind eliminarea deșeurilor. Colectarea separată și reciclarea echipamentului dumneavoastră uzat la momentul debarasării contribuie la conservarea resurselor naturale și asigură realizarea reciclării într-un mod care protejează sănătatea ființelor umane și a mediului.

Pentru informații suplimentare privind modul în care puteți preda deșeurile dumneavoastră în scopul reciclării, vă rugăm să contactați compania locală de colectare a deșeurilor. Producătorii și importatorii nu își asumă responsabilitatea cu privire la reciclarea, tratarea și eliminarea ecologică a deșeurilor, fie direct, fie prin intermediul unui sistem public.






Благодарим Вас за покупку этого устройства HENDI. Внимательно прочитайте это руководство, обращая особое внимание на правила безопасности, изложенные ниже, перед установкой и использованием этого устройства в первый раз.

## Правила техники безопасности

- Неправильная эксплуатация и неподходящее использование агрегата может привести к его поломке и поранить оператора.
- Это оборудование предназначено только для коммерческого использования.
- Оборудование следует использовать точно по назначению. Производитель не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или неправильным обслуживанием оборудования.
- Держите прибор и электрические компоненты вдали от воды и других жидкостей. В случае попадания прибора в воду немедленно выключите RCD, отключите прибор от электросети и не используйте его, пока его не проверит сертифицированный технический специалист. Несоблюдение данных указаний может повлечь за собой угрозу здоровью и жизни обслуживающего персонала.
- Нельзя снимать кожух без особого разрешения.
- Нельзя класть никаких посторонних предметов вовнутрь агрегата.
- Не прикасайтесь к электрическим соединениям мокрыми или влажными руками.
-  **ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ТОКОМ!** Не следует самостоятельно чинить электроаппаратуру. Любые поломки и неисправности должны устраняться квалифицированным персоналом.
- **Никогда не следует пользоваться поврежденной электроаппаратурой.** Поврежденное устройство нужно отсоединить от электросети и обратиться к продавцу.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** не следует погружать электрических деталей в воду, или иные жидкости. Не омыwać в струе воды.
- Регулярно проверяйте электрические соединения на предмет повреждений. Во избежание опасности или травм, в случае повреждения электрического соединения его должен заменить производитель, агент по сервисному обслуживанию или иное квалифицированное лицо.
- Удостовериться, что провод электропитания не касается острых и горячих предметов; держать электропровод вдали от открытого огня.
- Защитить провод электропитания (удлинитель) от случайного выпадения из розетки. Электропровод прокладывать так, чтобы случайно не зацепиться за него.
- Непрестанно наблюдать за работающей электроаппаратурой.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Пока электрические провода подключены к прибору, прибор соединен с источником питания.
- Никогда нельзя переносить, передвигать электроаппаратуру держа за электропровод.
- Не использовать никаких деталей, аксессуаров, которые не поставляются вместе с этой электроаппаратурой.

- Электроаппаратуру следует подключать исключительно к розетке, в которой имеется напряжение и частоту, указанную на щитке электроаппаратуры.
- Всегда выключайте прибор перед его отсоединением от источника питания.
- Не следует использовать детали, аксессуары, не рекомендуемые производителем данной электроаппаратуры, т.к. использование таких деталей, аксессуаров может создать для пользователя угрозу его здоровью и жизни, а также может привести к поломке электроаппаратуры. Следует всего использовать оригинальные детали, аксессуары.
- Без надлежащего контроля или предварительного обучения эксплуатации оборудования проводимого лицом, отвечающим за безопасную эксплуатацию, оборудованием не могут пользоваться ни дети, ни лица с ограниченными физическими, или психическими возможностями, ни лица, которые не обладают необходимым опытом работы и знаниями в данной области.
- Ни в коем случае нельзя допускать к использованию электроаппаратуры детей.
- Электроаппаратуру следует хранить в месте недоступном для детей.
- Нельзя разрешать детям использовать электроаппаратуру в качестве игрушки.
- Всегда электроаппаратуру следует отсоединить от электропитания, если оставляем ее без надзора, перед монтажом, демонтажем и чисткой.
- Нельзя оставлять работающую электроаппаратуру без надзора.

## Специальные правила техники безопасности

- Используйте устройство только в соответствии с руководством.
- Эксплуатацию прибора должен осуществлять обученный персонал.
-  **ВНИМАНИЕ! РИСК ОЖОГОВ!** Нагревательная поверхность плиты и другие доступные поверхности нагреваются до очень высоких температур. Прикасайтесь только к панели управления.
-  **ВНИМАНИЕ!** Устройство излучает неионизирующее электромагнитное излучение
-  На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.
- На задней стороне находится эквипотенциальный разъем для кросс-соединения с другим устройством.
- Не устанавливайте устройство вблизи объектов, чувствительных к магнитному излучению, таких как телевизоры, радиоприемники, банковские или кредитные карты.
- Не устанавливайте устройство на объекте, излучающем тепло (газовая или электрическая плита, гриль и т.п.). Держите устройство вдали от любых горячих поверхностей или открытого пламени. Устанавливайте устройство на ровной, стабильной, чистой и сухой поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур.
- Убедитесь, что устройство не находится вблизи места, где создается водный пар или масляные пары. Вентилятор, расположенный в устройстве, будет всасывать такой пар в устройство, в результате чего произойдет осаждение жира или влаги на внутренней стороне, что, в свою очередь, может вызвать короткое замыкание.



- Устройство не предназначено для работы с помощью внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- На поверхности нагревательной плиты не размещайте металлические предметы, такие как ножи, вилки, ложки или крышки из-за их нагрева.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не закрывайте вентиляционные отверстия.
- **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Если нагревательная плита треснула или повредилась, отключите устройство от источника питания, чтобы избежать поражения электрическим током.
- Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства для обеспечения надлежащей вентиляции.
- Не ударяйте твердым инструментом в нагревательную плиту. Не чистите устройство с использованием прямой струи воды или паровой мойки и не смывайте водой, так как это может привести к отсырению или увлажнению частей внутри устройства, а следовательно - к поражению электрическим током.
- Во время обслуживания устройства, обратите особое внимание на кольца, часы и другие ювелирные изделия, так как они могут нагреваться, если вы будете находиться рядом с нагревательной плитой.
- **ВНИМАНИЕ!** Уложите и защитите шнур питания таким образом, чтобы его случайно не потянуть или предотвратить контакт с нагревательной плитой.
- Не мойте устройство водой. При мойке устройства вода может попасть в электрические детали и вызвать поражение электрическим током.
- Не чистите и не помещайте устройство на хранение, пока оно полностью не остынет.
- Не оставляйте пустую посуду на работающем устройстве, так как это может привести к её повреждению. Используйте только кухонную посуду с рекомендованным типом и размером. (Смотри ---> Соответствующее кухонное оборудование).
- Подключение системы электропитания к электрической сети должно выполняться уполномоченным техническим специалистом.

### Назначение устройства

- Устройство предназначено для профессионального использования.
- Устройство предназначено для коммерческого использования и используется для приготовления различных блюд при нагревании кухонной посуды. Использование устройства для любых других целей может привести к повреждению или травме тела.
- Использование устройства для любых других целей будет рассматриваться, как использование не по назначению. Пользователь будет нести исключительную ответственность за неправильное использование устройства.

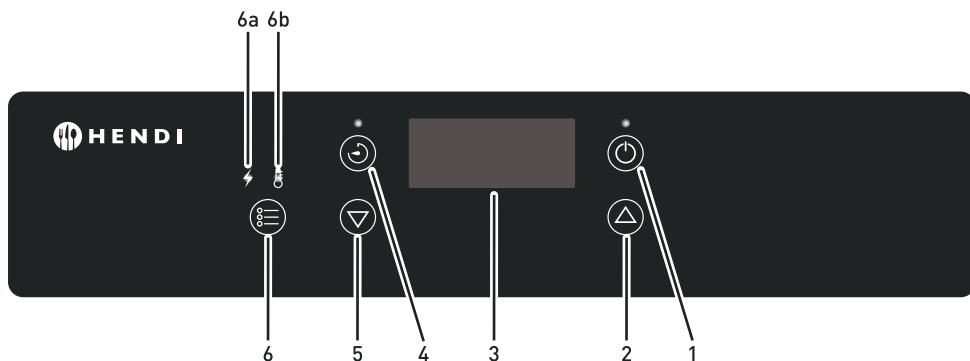
### Установка заземления

Этот прибор относится к **классу защиты I** и должен быть подключен к защитному ground. Заземление снижает риск поражения электрическим током, обеспечивая выход провода для электрического тока. Этот прибор оснащен шнуром пи-

тания с заземляющим проводом и заземленной штепсельной вилкой. Вилка должна быть подключена к розетке, которая правильно установлена и заземлена.



## Сенсорная панель управления



- 1) Кнопка режима включения / ожидания
- 2) Увеличение значения: Время / температура / мощность
- 3) Цифровой дисплей
- 4) Кнопка таймера с сигнальной лампочкой
- 5) Уменьшение значения: Время / температура / мощность
- 6) Кнопка выбора температуры / мощности с сигнальной лампочкой для соответственно – мощности и температуры. Нажмите кнопку, чтобы выбрать мощность или температуру.
- 6а) Лампа, сигнализирующая выбор установки мощности
- 6б) Лампа, сигнализирующая выбор установки температуры

### Перед первым использованием

- Снимите и удалите упаковку и защиты.
- Сохраните упаковку, если намереваетесь хранить прибор в будущем.
- Убедитесь, что устройство не повреждено. В случае неполной поставки или повреждения свяжитесь с поставщиком (смотри ==> Гарантия).
- Очистите устройство (смотри ==> Очистка и техническое обслуживание).
- Убедитесь, что устройство полностью сухое.
- Поместите устройство на горизонтальной, стабильной поверхности, устойчивой к воздействию высоких температур и брызг жидкостей.
- Обеспечьте необходимую вентиляцию. Обеспечьте, по крайней мере, 20 см пространства вокруг устройства.

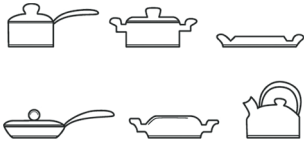

- Не размещайте устройство вблизи объектов, которые чувствительны к помехам, вызванным магнитным излучением (например, радиоприемники, кассетные магнитофоны).

**Замечание:** Из-за остатка от производственного процесса, в течение первых нескольких запусков из устройства может выходить неприятный запах. Это нормальное явление и не указывает на повреждение устройства или опасность для пользователя. Убедитесь, что устройство хорошо вентилируется.

RU

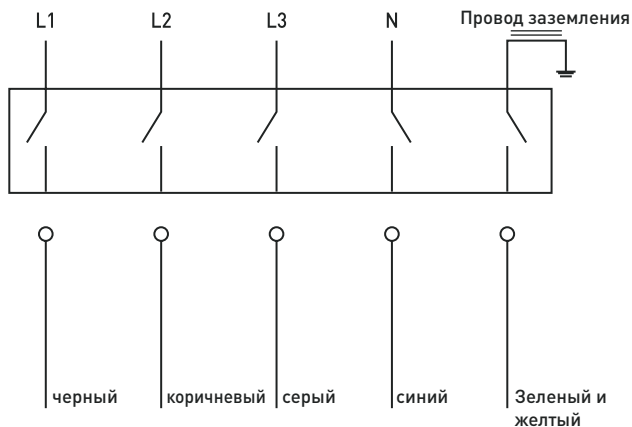


## Рекомендованная кухонная посуда

	Рекомендуется	Не рекомендуется
Подошва посуды	Плоское дно посуды 	Изогнутое, неровное, округлое дно 
Материал	Кухонная посуда с железным или чугунным, или из нержавеющей магнитной стали, или железным эмалированным дном	Кухонная посуда с керамическим, стеклянным, медным, или алюминиевым дном, или из бронзы
Размер дна посуды	с 14 до 28 см	Меньше 14 см, или больше 28 см
Тип посуды	Кухонная посуда, которого дно толще 1,5 мм	Закрытая кухонная посуда, или закрытые банки

**Замечание:** Использование сковороды или кастрюли непригодной для приготовления пищи на индукционной плите может привести к повреждению устройства.

## Подключение к сети



**Внимание:** Линии электропитания должны быть подключены уполномоченным специалистом.

## Обслуживание

• Поставьте подходящую посуду посередине нагревательной поверхности плиты. (Смотри ---> Соответствующее кухонное оборудование).

**Внимание:** Не ставьте пустую посуду на работающем устройстве, так как это может привести к ее повреждению.

• Подключите провода внутри сетевого шнура к соответствующей сетевой розетке. (Смотри ---> Подключение к сети)

• Подключите устройство к источнику питания,

тогда загорится лампочка, сигнализирующая включение / ожидание (1). В этот момент устройство находится в режиме ожидания.

• Затем включите устройство кнопкой включения / ожидания (1), на дисплее (3) появится „- - -“.

• Нажмите один раз на кнопку увеличение значения (2). На дисплее появится значение „3000“ (значение мощности по умолчанию).

• Устройство приступит к работе; можете установить режим мощности и температуры.



### Установка уровня мощности

- Во время работы устройства, нажмите кнопку мощность / температура (6) для того, чтобы включить установку значений параметров. Загорится лампочка, сигнализирующая мощность (6).
- Нажмите кнопку увеличения (2) или уменьшения (5) значения, чтобы увеличить или уменьшить уровень мощности (Диапазон: 100 Вт ~ 5 000 Вт). Уровень мощности по умолчанию составляет 3 000 Вт. Более высокий уровень мощности подходит для приготовления пищи на пару.

### Установка температуры

- Во время работы устройства, нажмите кнопку мощность / температура (6) для того, чтобы включить установку значений параметров. Загорится лампочка, сигнализирующая температуру (6).
- Нажмите кнопку увеличения (2) или уменьшения (5) значения, чтобы увеличить или уменьшить температуру (Диапазон: 35°C ~ 240°C). Температура по умолчанию составляет 100°C. Более высокая температура подходит для запекания, приготовления на гриле или жарки.

### Замечания:

- 1) Нажмите и придержите кнопку увеличения (2) или уменьшения (5) значения для более быстрой установки нужных значений
- 2) Каждое нажатие кнопки на панели управления вызовет звуковой сигнал.
- 3) После длительного периода эксплуатации, вентилятор внутри устройства продолжает работу в течение некоторого времени после переключения в режим ожидания, что является нормальным явлением. Перед отсоединением прибора следует подождать, пока охлаждающий вентилятор не остановится.

### Установка таймера

- После установки мощности и температуры, вы можете установить таймер. Нажмите кнопку таймера (4). Загорится лампочка, сигнализирующая таймер(4).
- Нажмите кнопку увеличения (2) или уменьшения (5) значения, чтобы увеличить или уменьшить время приготовления (Диапазон: 0 ~ 180 мин). Время приготовления по умолчанию составляет 0 мин.
- После установки таймера, значение будет автоматически сохраняться ещё 5 секунд. Устройство начнет готовить. Устройство будет попеременно отображать оставшееся время, уровень мощности и температуры.
- По истечению заданного времени, устройство перейдет в режим ожидания.
- Если установленное время уменьшите вручную до значения «0 мин», устройство переключится сразу же в режим ожидания.

- 4) Нагревательная поверхность устройства будет оставаться нагретой после перехода в режим ожидания. Прежде чем прикоснуться к устройству, подождите, пока оно полностью остынет.
- 5) Если в течение 2-х часов работы устройства не будет нажата любая кнопка на панели управления, плита автоматически переключится в режим ожидания.



## Отображаемые коды ошибок

Коды ошибок, отображаемые на дисплее [4]	Возможная причина	Возможное решение
E 1	Слишком высокая температура устройства.	Удалите все препятствия вокруг устройства. Отсоедините устройство, снимите поддон или кастрюлю и подождите, пока прибор полностью не остынет.
	Неисправный вентилятор.	Обратитесь к поставщику.
E 2	Сковорода или кастрюля нагревается до слишком высокой температуры. Вероятно, посуда пустая, поэтому сработала защита и плита выключается.	Отсоедините устройство, снимите поддон или кастрюлю и подождите, пока прибор полностью не остынет. Убедитесь, что в посуде есть вода.
E 3	Неправильное напряжение питания (напряжение питания слишком высокое или слишком низкое)	Убедитесь, что устройство подключено к соответствующему источнику питания.

## Очистка и техническое обслуживание

**Замечание:** Перед очисткой и помещением на хранение прибор следует отсоединить от источника электропитания и дать ему полностью остыть.

### Очистка

- Никогда не погружайте устройство в воду или другую жидкость.
- После охлаждения наружной поверхности очищайте её влажной тканью или губкой с небольшим количеством раствора мягкого моющего средства.
- Для очистки внутренней поверхности и наружных частей устройства, никогда не используйте абразивные губки или абразивные моющие средства, а также губки с металлической мочалкой или металлический инструмент.

### Хранение

- Перед помещением на хранение, убедитесь, что устройство отключено от сети и полностью остыло.
- Храните устройство в холодном, чистом и сухом месте.
- Никогда не ставьте тяжелые предметы на нагревательную поверхность устройства, так как это может привести к трещине.

## Диагностика

Если устройство не работает должным образом, обратитесь к приведенной ниже таблице, чтобы найти правильное решение. Если вы все еще не

можете решить проблему, обратитесь к поставщику. Коды ошибок отображаются на цифровом дисплее [3]. (Смотри - > Коды ошибок)

Проблема	Возможная причина	Возможное решение
Устройство не включается.	- Электрическое соединение неправильно подключено к электрической розетке. - Не нажата кнопка включения / ожидания [1].	- Проверьте правильность подключения электрического соединения. - Нажмите на кнопку включения / ожидания [1], чтобы начать работу устройства.
Вентилятор продолжает работать после того, как устройство перешло в режим ожидания.	- Это нормальное явление. Вентилятор работает ещё некоторое время после выключения устройства, чтобы охладить все внутренние компоненты.	- Подождите, пока выключится вентилятор.





---

## Технические характеристики

Номер продукта: 239322

Рабочее напряжение и частота: 380 – 400В

3Н– 50/60Гц

Потребляемая мощность: 5000 Вт

Диапазон регулировки мощности: 100 Вт ~ 5000 Вт

Диапазон установки температуры: 35°C ~ 240°C

Диапазон установки времени таймера: 0 мин. – 180 мин.

Степень защиты: I Класс

Класс влагозащиты: IP23

Размеры: 398x515x(выс.)168 мм

Вес нетто: 10,3 кг

**Внимание: Технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.**

---

## Гарантия

Любая неполадка или поломка, которая влечет за собой неправильную работу устройства, которая будет выявлена в течение первого года от даты покупки, будет устранена бесплатно, или же все устройство будет заменено новым, если оно эксплуатировалось и обслуживалось согласно инструкции по обслуживанию и не использовалось неправильно, или в разрез с назначением. Данное положение ни коей мере не нарушает иных прав потребителя, изложенных в законо-

дательстве. В случае заявления устройства в ремонт или на замену в рамках гарантии, следует указать место и дату покупки устройства и приложить счет, или чековую квитанцию.

Согласно нашей политике совершенствования наших продуктов оставляем за собой право на ввод изменений в конструкцию, упаковку и в технические параметры, указываемые в технической документации без предупреждения.

---

## Утилизация и защита окружающей среды

В случае вывода оборудования из эксплуатации, продукт нельзя утилизировать вместе с другими бытовыми отходами. Пользователь несет ответственность за передачу оборудования в соответствующий пункт приёма техники бывшей в употреблении. Несоблюдение вышеуказанного положения может привести к наложению штрафов в соответствии с действующими правилами в отношении утилизации отходов. Селективный сбор и утилизация использованного оборудования способствуют сохранению природных ресурсов и обеспечивают рециркуляцию таким

образом, который не вреден для здоровья и окружающей среды.

Для получения дополнительной информации о том, где можно отдать использованное оборудование для утилизации, обратитесь в местную компанию по сбору отходов. Производитель и импортер не несут ответственности за рециркуляцию и переработку отходов экологически безопасным способом, как непосредственно, так и в рамках государственной системы.

RU





Σας ευχαριστούμε για την αγορά αυτής της συσκευής HENDI. Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στους κανονισμούς ασφαλείας που περιγράφονται παρακάτω, πριν εγκαταστήσετε και χρησιμοποιήσετε αυτή τη συσκευή για πρώτη φορά.

## Κανονισμοί ασφαλείας

- Η συσκευή προορίζεται μόνο για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται και σχεδιάστηκε. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση.
- Κρατήστε τη συσκευή και τα ηλεκτρικά μέρη μακριά από νερό και άλλα υγρά. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει στο νερό, σβήστε αμέσως το RCD, αποσυνδέστε την πρίζα και μην την χρησιμοποιήσετε μέχρι να ελεγχθεί η συσκευή από πιστοποιημένο τεχνικό. Η μη τήρηση των οδηγιών ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο προς τη ζωή.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να ανοίξετε μόνοι σας το περίβλημα της συσκευής.
- Μην εισάγετε αντικείμενα στο περίβλημα της συσκευής.
- Μην αγγίζετε την πρίζα με βρεγμένα ή υγρά χέρια.
- ⚡ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ!** Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να διενεργούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.
- **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με βλάβη!** Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα και επικοινωνήστε με τον πωλητή.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Μην βυθίζετε τα ηλεκτρικά μέρη της συσκευής σε νερό ή άλλα υγρά. Μην βάζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Ελέγχετε τακτικά την πρίζα για τυχόν ζημιές. Εάν η πρίζα έχει ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από έναν αντιπρόσωπο σέρβις ή από εξειδικευμένα άτομα προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος ή τραυματισμός.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με αιχμηρά ή θερμά αντικείμενα και κρατήστε το μακριά από φωτιά.
- Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο (ή το καλώδιο επέκτασης) είναι τοποθετημένο έτσι ώστε να μην προκαλέσει κίνδυνο να σκοντάψει κανείς.
- Να προσέχετε πάντα τη συσκευή κατά τη χρήση.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Όσο τα ηλεκτρικά καλώδια είναι συνδεδεμένα, η συσκευή είναι συνδεδεμένη στην πηγή τροφοδοσίας.
- Ποτέ μην μεταφέρετε τη συσκευή από το καλώδιο.
- Μην χρησιμοποιείτε συσκευές που δεν παρέχονται μαζί με τη συσκευή.
- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε ηλεκτρική πρίζα με τάση και συχνότητα που αναφέρονται στην ετικέτα της συσκευής.
- Σβήνετε πάντα τη συσκευή πριν αποσυνδέσετε την πρίζα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα διαφορετικά από αυτά που συνιστώνται από τον κατασκευαστή. Σε αντίθετη περίπτωση, μπορεί να δημιουργηθεί κίνδυνος για τον χρήστη και

- να προκληθεί ζημιά στη συσκευή. Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά εξαρτήματα και αξεσουάρ.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων παιδιών) με μειωμένες σωματικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη πείρας και γνώσης.
  - Αυτή η συσκευή δεν πρέπει, σε καμία περίπτωση, να χρησιμοποιείται από παιδιά.
  - Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο μακριά από παιδιά.
  - Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από το ρεύμα εάν αφήνεται χωρίς επιτήρηση ή δεν χρησιμοποιείται και πριν από εργασίες συναρμολόγησης, αποσυναρμολόγησης ή καθαρισμού.
  - Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επιτήρηση ενώ βρίσκεται σε λειτουργία.

## Ειδικοί κανονισμοί ασφαλείας

- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο όπως περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Αυτή η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΓΚΑΥΜΑΤΩΝ!** Η θερμοκρασία της επιφάνειας θέρμανσης και κάθε προσβάσιμης επιφάνειας είναι πολύ υψηλή κατά τη λειτουργία της συσκευής. Να αγγίζετε μόνο τον πίνακα ελέγχου.
-  **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή εκπέμπει μη ιονισμένη ηλεκτρομαγνητική ακτινοβολία.
- Στο πίσω τμήμα της συσκευής παρέχεται τερματικό ισοδυναμικής σύνδεσης, που επιτρέπει τη σύνδεση με άλλο εξοπλισμό.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε αντικείμενα που ενδέχεται να επηρεάζονται από μαγνητικό πεδίο, όπως τηλεόραση, ραδιόφωνο, χρεωστικές και πιστωτικές κάρτες.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω σε αντικείμενο θέρμανσης (ηλεκτρικό φούρνο, ψησταριά κλπ). Διατηρείτε τη συσκευή μακριά από θερμές επιφάνειες και ανοικτές φλόγες. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε επίπεδη, σταθερή, καθαρή, στεγνή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε υδρατμούς ή λιπαρούς ατμούς. Ο ανεμιστήρας στο εσωτερικό της συσκευής θα απορροφήσει τους ατμούς αυτούς και στη συσκευή θα συσσωρευτεί λίπος και υγρασία, κάτι που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα.
- Η συσκευή δεν προορίζεται για λειτουργία μέσω εξωτερικού χρονοδιακόπτη ή ξεχωριστού συστήματος τηλεχειρισμού.
- Μην τοποθετείτε μεταλλικά αντικείμενα, όπως μαχαίρια, πιρούνια, κουτάλια και καπάκια στην πλάκα θέρμανσης, καθώς ενδέχεται να θερμανθούν υπερβολικά.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από όλα τα ανοίγματα εξαερισμού της συσκευής.
- **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Εάν η επιφάνεια θέρμανσης παρουσιάσει ρωγμές ή βλάβες, απενεργοποιήστε τη συσκευή για να αποφύγετε την πιθανότητα ηλεκτροπληξίας.
- Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή για λόγους αερισμού κατά τη χρήση.
- Μην χρησιμοποιείτε σκληρά σκεύη για να χτυπήσετε την επιφάνεια της πλάκας θέρμανσης. Μην χρησιμοποιείτε πίδακες νερού και μην ξεπλένετε άμεσα με νερό ή συσκευές καθαρισμού με ατμό, καθώς τα εξαρτήματα θα βραχούν και μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία.



- Προσέχετε κατά τον χειρισμό της συσκευής, καθώς υπάρχει κίνδυνος δαχτυλίδια, ρολόγια και παρόμοια αντικείμενα να θερμανθούν σε περίπτωση που βρεθούν κοντά στην επιφάνεια θέρμανσης.
- **ΠΡΟΣΟΧΗ!** Στερεώστε, εάν είναι απαραίτητο, το καλώδιο τροφοδοσίας για να αποφύγετε τυχόν ακούσιο τράβηγμα ή επαφή με καυτή επιφάνεια.
- Μην πλένετε τη συσκευή με νερό. Το πλύσιμο μπορεί να προκαλέσει διαρροές και να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- Μην καθαρίζετε ή αποθηκεύετε τη συσκευή εάν δεν έχει κρυώσει πλήρως.
- Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη επάνω τη συσκευή ενώ αυτή λειτουργεί, καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μαγειρικά σκεύη.
- Χρησιμοποιείτε μόνο μαγειρικά σκεύη συνιστώμενου τύπου και μεγέθους. (Βλ. ---> Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός).
- Οι γραμμές τροφοδοσίας πρέπει να συνδεθούν στο σύστημα παροχής ηλεκτρικού ρεύματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

---

#### Προβλεπόμενη χρήση

- Η συσκευή προορίζεται για επαγγελματική χρήση.
- Η συσκευή είναι σχεδιασμένη μόνο για την προετοιμασία διαφόρων φαγητών με θέρμανση των μαγειρικών σκευών. Οποιαδήποτε άλλη χρήση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή ή τραυματισμό.
- Η χρήση της συσκευής για οποιονδήποτε άλλο σκοπό θεωρείται εσφαλμένη. Ο χρήστης είναι αποκλειστικά υπεύθυνος για την μη κατάλληλη χρήση της συσκευής.

GR

---

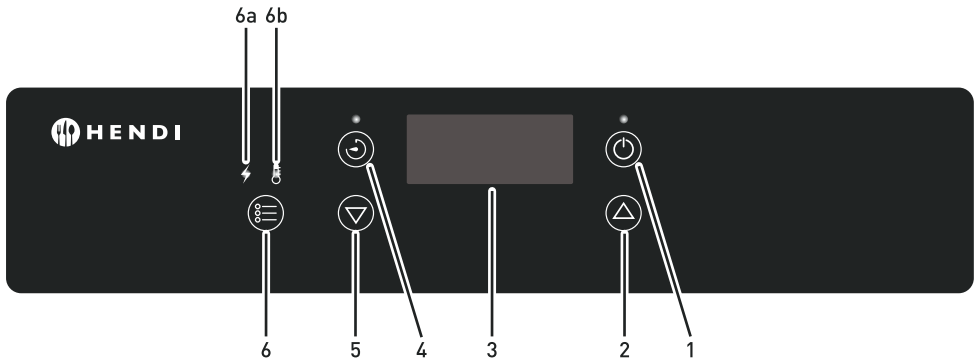
#### Εγκατάσταση γείωσης

Η συσκευή αυτή ταξινομείται ως **κατηγορία προστασίας Ι** και πρέπει να συνδέεται με προστατευτικό έδαφος. Η γείωση μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας παρέχοντας ένα καλώδιο διαφυγής για το ηλεκτρικό ρεύμα. Αυτή η συσκευή είναι εφοδιασμένη με

καλώδιο τροφοδοσίας που διαθέτει καλώδιο γείωσης και γειωμένο βύσμα. Το βύσμα πρέπει να συνδεθεί σε μια πρίζα που είναι σωστά εγκατεστημένη και γειωμένη.



## Πίνακας ελέγχου αφής της συσκευής



1. Πλήκτρο On/Standby
  2. Πλήκτρο αύξησης χρόνου / θερμοκρασίας / ισχύος
  3. Ψηφιακή οθόνη
  4. Πλήκτρο χρονομέτρου με λυχνία
  5. Πλήκτρο μείωσης χρόνου / θερμοκρασίας / ισχύος
  6. Πλήκτρο επιλογής ισχύος / θερμοκρασίας με αντίστοιχη λυχνία ισχύος / θερμοκρασίας. Πατήστε το ίδιο πλήκτρο για εναλλάξ επιλογή.
- 6a. Λυχνία λειτουργίας  
6b. Λυχνία θερμοκρασίας

### Προετοιμασία πριν από την πρώτη χρήση

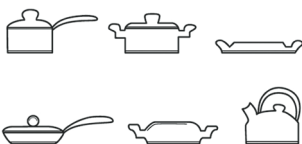

- Αφαιρέστε κάθε προστατευτική συσκευασία.
- Φυλάξτε τη συσκευασία εάν σκοπεύετε να αποθηκεύσετε τη συσκευή σας στο μέλλον.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή δεν φέρει ζημιές. Σε περίπτωση μη ολοκληρωμένης παράδοσης και ζημιών: Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή (Βλ. ==> Εγγύηση).
- Καθαρίστε τη συσκευή πριν από τη χρήση (Βλ. ==> Καθαρισμός και συντήρηση).
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τελείως στεγνή.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια επιφάνεια, σταθερή και ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια και προστατευμένη από το νερό.

- Βεβαιωθείτε ότι υπάρχει επαρκής αερισμός. Αφήστε τουλάχιστον 20 cm ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε συσκευές που είναι ευαίσθητες στις παρεμβολές από μαγνητικές πηγές (π.χ. ραδιόφωνα, κασετόφωνα).

**Σημείωση:** Λόγω καταλοίπων από τη διαδικασία παραγωγής, η συσκευή ενδέχεται να παράγει μια ελαφριά μυρωδιά στους πρώτους κύκλους λειτουργίας της. Αυτό είναι φυσιολογικό και δεν υποδηλώνει βλάβη ή κίνδυνο. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή διαθέτει καλό εξαερισμό.

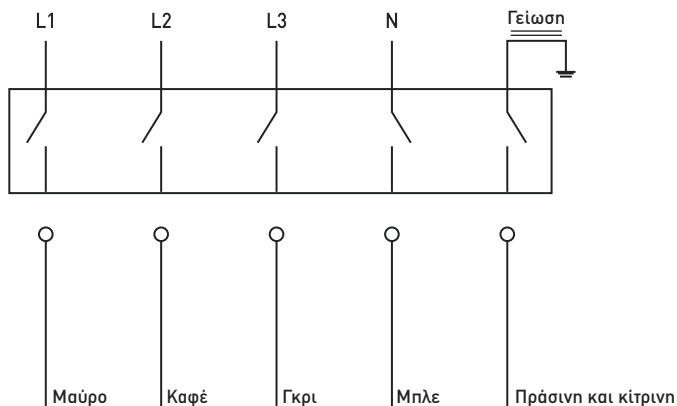


## Κατάλληλος μαγειρικός εξοπλισμός

	Κατάλληλος	Ακατάλληλος
Βάση μαγειρικών σκευών	Επίπεδη βάση 	Καμπύλη, ανομοιόμορφη, στρογγυλεμένη βάση 
Υλικό	Μαγειρικό σκεύος με βάση από σίδηρο, χυτοσίδηρο, μαγνητικό ανοξείδωτο χάλυβα ή επιμαλτωμένη.	Μαγειρικό σκεύος με κεραμική, γυάλινη, χάλκινη, μπρούτζινη ή αλουμινένια βάση.
Διάμετρος βάσης	Μεταξύ 14 cm και 28 cm.	Μικρότερη από 14 cm ή μεγαλύτερη από 28 cm.
Τύπος μαγειρικών σκευών	Μαγειρικό σκεύος με πάχος βάσης άνω του 1,5 mm.	Απολύτως κλειστά δοχεία.

**Σημείωση:** Η χρήση μαγειρικού σκεύους που δεν είναι κατάλληλο για επαγωγική εστία μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή.

## Σύνδεση γραμμών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος



**Προσοχή:** Οι γραμμές παροχής ηλεκτρικού ρεύματος θα πρέπει να συνδεθούν από εξουσιοδοτημένο τεχνικό.

## Λειτουργία

- Τοποθετήστε ένα κατάλληλο μαγειρικό σκεύος στο κέντρο της επιφάνειας θέρμανσης της συσκευής. (Βλ. ---> Κατάλληλα μαγειρικά σκεύη).

**Σημείωση:** Μην τοποθετείτε άδεια μαγειρικά σκεύη καθώς μπορεί να προκληθεί βλάβη στα μαγειρικά σκεύη και τη συσκευή.

- Συνδέστε τα εσωτερικά καλώδια του καλωδίου τροφοδοσίας στην κατάλληλη ηλεκτρική παροχή. (Βλ. ---> Σύνδεση γραμμών παροχής ηλεκτρικού ρεύματος).
- Ενεργοποιήστε το ηλεκτρικό σύστημα τροφοδοσίας και η λυχνία του πλήκτρου On/Standby (1) θα ανάψει. Η συσκευή τίθεται σε κατάσταση Αναμονής.
- Στη συνέχεια, ενεργοποιήστε τη συσκευή πατώντας το πλήκτρο On/Standby (1). Στην οθόνη (3) θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη « - - - - ».
- Στη συνέχεια, πατήστε μία φορά το πλήκτρο αύξησης (2). Στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη «3000» που είναι η προεπιλεγμένη ισχύς.
- Η συσκευή έχει ενεργοποιηθεί και μπορείτε να ρυθμίσετε την ισχύ και τη θερμοκρασία.

## Ρύθμιση ισχύος

- Ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το πλήκτρο ισχύος / θερμοκρασίας (6) για ρύθμιση. Η λυχνία ισχύος (6) θα ανάψει.
- Αυξήστε ή μειώστε το επίπεδο ισχύος πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο αύξησης (2) ή μείωσης (5) (Εύρος: 100W ~ 5.000W). Η προεπιλεγμένη ισχύς είναι τα 3.000W Το υψηλότερο επίπεδο ισχύος είναι κατάλληλο για άτμισμα.

## Σημείωση:

1. Για γρήγορη ρύθμιση, κρατήστε παρηταμένα το πλήκτρο αύξησης ρύθμισης (2) ή μείωσης (5).
2. Κάθε φορά που πατάτε οποιοδήποτε πλήκτρο στην οθόνη, ακούγεται ένας σύντομος ήχος ειδοποίησης του χρήστη.
3. Μετά από εκτεταμένη περίοδο λειτουργίας, είναι φυσιολογικό ο εσωτερικός ανεμιστήρας ψύξης να συνεχίσει να λειτουργεί σε κατάσταση Αναμονής για κάποιο διάστημα. Πριν αποσυνδέσετε τη συσκευή, περιμένετε έως ότου σταματήσει να λειτουργεί ο ανεμιστήρας ψύξης.

## Ρύθμιση θερμοκρασίας

- Ενώ η συσκευή είναι ενεργοποιημένη, πατήστε το πλήκτρο ισχύος / θερμοκρασίας (6) για ρύθμιση. Η λυχνία θερμοκρασίας (6) θα ανάψει.
- Αυξήστε ή μειώστε τη θερμοκρασία πατώντας το αντίστοιχο πλήκτρο αύξησης (2) ή μείωσης (5) (Εύρος: 35°C ~ 240°C). Η προεπιλεγμένη θερμοκρασία είναι 100°C. Το υψηλότερο επίπεδο θερμοκρασίας είναι κατάλληλο για φρυγάνισμα και τηγάνισμα.

## Ρύθμιση χρονομέτρου

- Μετά τη ρύθμιση της ισχύος ή της θερμοκρασίας, μπορείτε να επιλέξετε τη διάρκεια μαγειρέματος. Πατήστε δύο φορές το πλήκτρο χρονομέτρου (4) για ρύθμιση. Η λυχνία (4) θα ανάψει.
- Αυξήστε ή μειώστε τη θερμοκρασία με το αντίστοιχο πλήκτρο αύξησης (2) ή μείωσης (5) (Εύρος: 0 ~ 180 λεπτά). Η προεπιλεγμένη ρύθμιση είναι 0 λεπτά.
- Ο χρόνος μαγειρέματος θα αποθηκευτεί αυτόματα εντός 5 δευτερολέπτων και η συσκευή θα αρχίσει να λειτουργεί. Στην οθόνη (4) θα εμφανίζεται εναλλάξ ο υπολειπόμενος χρόνος μαγειρέματος και η ισχύ / θερμοκρασία.
- Η συσκευή θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής όταν παρέλθει ο χρόνος που έχετε ορίσει.
- Εάν ο χρόνος μειωθεί χειροκίνητα στα «0 λεπτά», η συσκευή θα τεθεί αμέσως σε κατάσταση αναμονής.

4. Η εξωτερική επιφάνεια της συσκευής εξακολουθεί να είναι ζεστή ακόμα και όταν η συσκευή βρίσκεται σε κατάσταση Αναμονής. Περιμένετε να κρυώσει τελείως προτού την αγγίξετε.
5. Εάν δεν πατήσετε κανένα κουμπί στον πίνακα ελέγχου για 2 ώρες ενώ η συσκευή λειτουργεί, η συσκευή θα μεταβεί αυτόματα σε κατάσταση Αναμονής



## Πίνακας κωδικών σφάλματος

Κωδικοί πρόσβασης που εμφανίζονται στην οθόνη (4)	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
E 1	Η θερμοκρασία της συσκευής είναι πολύ υψηλή.	Απομακρύνετε όλα τα εμπόδια γύρω από τη συσκευή. Αποσυνδέστε τη συσκευή, αφαιρέστε το τηγάνι ή την κατσαρόλα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή.
	Ο ανεμιστήρας ψύξης είναι ελαττωματικός.	Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.
E 2	Το μαγειρικό σκεύος υπερθερμαίνεται. Το μαγειρικό σκεύος είναι πιθανώς άδειο και η συσκευή απενεργοποιείται για λόγους προστασίας.	Αποσυνδέστε τη συσκευή, αφαιρέστε το τηγάνι ή την κατσαρόλα, περιμένετε μέχρι να κρυώσει εντελώς η συσκευή. Βεβαιωθείτε ότι το μαγειρικό σκεύος έχει μέσα νερό.
E 3	Η τάση τροφοδοσίας δεν είναι φυσολογική. (Η τάση τροφοδοσίας είναι πολύ υψηλή ή πολύ χαμηλή).	Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι συνδεδεμένη σε κατάλληλη πηγή ρεύματος.

## Καθαρισμός και Συντήρηση

**Προσοχή:** Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα και αφήστε την να κρυώσει εντελώς πριν την καθαρίσετε και την αποθηκεύσετε

### Καθαρισμός

- Μην βυθίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Καθαρίζετε την εξωτερική επιφάνεια με ένα ελαφρώς υγρό πανί ή σφουγγάρι με λίγο ήπιο διάλυμα σαπουνιού.
- Μην χρησιμοποιείτε τριπτικά σφουγγάρια ή απορρυπαντικά, σύρματα ή μεταλλικά μέσα για τον καθαρισμό των εσωτερικών ή εξωτερικών μερών της συσκευής.

### Αποθήκευση

- Πριν αποθηκεύσετε την συσκευή, βεβαιωθείτε ότι έχει αποσυνδεθεί από την πρίζα και έχει κρυώσει τελείως.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε δροσερό, καθαρό και στεγνό χώρο.
- Κατά την αποθήκευση, μην τοποθετείτε ποτέ βαριά αντικείμενα στην επιφάνεια θέρμανσης καθώς υπάρχει κίνδυνος να σπάσει.

## Αντιμετώπιση προβλημάτων

Αν η συσκευή δεν λειτουργεί σωστά, συμβουλευτείτε τον παρακάτω πίνακα για πιθανές λύσεις. Αν συνεχίζετε να μην μπορείτε να επιλύσετε το πρόβλημα, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή/πάροχο σέρβις.

- Κωδικοί πρόσβασης που εμφανίζονται στην ψηφιακή οθόνη (3). (Βλ. ---> Πίνακας κωδικών σφάλματος)



Προβλήματα	Πιθανή αιτία	Πιθανή λύση
Η συσκευή δεν ανάβει.	- Το φις δεν έχει συνδεθεί σωστά με την πρίζα. - Το πλήκτρο On/Standby (1) δεν είναι πατημένο.	- Ελέγξτε την πρίζα για να βεβαιωθείτε ότι είναι σωστά συνδεδεμένη. - Πατήστε το πλήκτρο On/Standby (1) για να ξεκινήσετε τη λειτουργία της συσκευής.
Ο ανεμιστήρας ψύξης λειτουργεί ακόμα και όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση Αναμονής.	- Αυτό είναι φυσιολογικό. Ο ανεμιστήρας ψύξης συνεχίζει να λειτουργεί για κάποιο διάστημα όταν η συσκευή είναι σε κατάσταση Αναμονής προκειμένου να κρυώσουν όλα τα εσωτερικά στοιχεία.	- Περιμένετε έως ότου σταματήσει να περιστρέφεται ο ανεμιστήρας ψύξης.

## Τεχνικές προδιαγραφές

Αρ. προϊόντος: 239322

Τάση και συχνότητα λειτουργίας: 380-400V

3N~ 50/60Hz

Ονομαστική ισχύς εισόδου: 5000W

Εύρος ισχύος: 100W – 5000W

Εύρος θερμοκρασίας: 35°C – 240°C

Εύρος χρονομέτρου: 0 ~ 180 λεπτά

Κατηγορία προστασίας: Κατηγορία I

Κλάση προστασίας νερού: IP23

Διαστάσεις: 398x515x(Y)168mm

Καθαρό βάρος: 10,3 kg

**Σημείωση: Οι τεχνικές προδιαγραφές μπορούν να τροποποιηθούν χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.**

## Εγγύηση

Οποιοδήποτε ελάττωμα επηρεάζει τη λειτουργικότητα της συσκευής που γίνεται προφανές δύο χρόνια μετά την αγορά της, θα διορθώνεται με δωρεάν επισκευή ή αντικατάσταση, αρκεί η συσκευή να έχει χρησιμοποιηθεί και συντηρηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες και να μην έχει γίνει κατάχρηση ή λανθασμένη χρήση της με οποιονδήποτε τρόπο. Δε τίγονται τα νόμιμα δικαιώματά σας. Εάν η συσκευή υποστηρίζεται

από εγγύηση, δηλώστε πού και πότε έχει αγοραστεί και συμπεριλάβετε την απόδειξη αγοράς (π.χ. απόδειξη λιανικής πώλησης).

Σύμφωνα με την πολιτική μας για τη συνεχή εξέλιξη των προϊόντων μας, διατηρούμε το δικαίωμα να αλλάξουμε το προϊόν, τη συσκευασία και τις προδιαγραφές τεκμηριωσής του χωρίς προειδοποίηση.

## Απόρριψη & Περιβάλλον

Η συσκευή, μετά το πέρας της διάρκειας ζωής της, δεν πρέπει να απορρίπτεται ως οικιακό απόρριμμα. Πρέπει να απορρίπτεται, με δική σας ευθύνη, σε καθορισμένο σημείο συλλογής. Η μη τήρηση αυτού ενδέχεται να τιμωρείται σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση των απορριμμάτων. Η χωριστή συλλογή και ανακύκλωση αυτής της συσκευής κατά τη στιγμή της απόρριψης βοηθά στη διατήρηση των φυσικών πόρων και εξασφαλίζει την ανακύκλωσή της με τρόπο που προστατεύει την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή για ανακύκλωση, επικοινωνήστε με την τοπική εταιρεία συλλογής απορριμμάτων. Οι κατασκευαστές και οι εισαγωγείς δεν αναλαμβάνουν την ευθύνη ανακύκλωσης, επεξεργασίας και οικολογικής διάθεσης, είτε άμεσα είτε μέσω δημόσιου συστήματος.

ΣΕΡΒΙΣ ΕΛΛΑΔΟΣ:

Τηλ.: 213 0 998989 (10 γραμμές)

info@pks-hendi.com

GR







**Hendi B.V.**

Innovatielaan 6  
6745 XW De Klomp, The Netherlands  
**Tel:** +31 317 681 040  
**Email:** info@hendi.eu

**Hendi Polska Sp. z o.o.**

ul. Firmowa 12  
62-023 Robakowo, Poland  
**Tel:** +48 61 658 7000  
**Email:** info@hendi.pl

**Hendi Food Service Equipment GmbH**

Ehring 15  
5112 Lamprechtshausen, Austria  
**Tel:** +43 6274 200 10 0  
**Email:** office.austria@hendi.eu

**Hendi Food Service Equipment Romania S.R.L.**

Str. 13 decembrie 94A, Hala 14  
Braşov, 500164, Romania  
**Tel:** +40 268 320330  
**Email:** office@hendi.ro

**PKS Hendi South East Europe SA**

5 Metsovou Str.  
18346 Moschato, Athens, Greece  
**Tel:** +30 210 4839700  
**Email:** info@pks-hendi.com

**Hendi Italia S.R.L.**

Via Leonardo da Vinci 4  
39100 Bolzano (BZ), Italy  
**Tel:** +39 800 727 438  
**Email:** office.italy@hendi.eu

**Hendi HK Ltd.**

1208, 12/F Exchange Tower  
33 Wang Chiu Road, Kowloon Bay, Hong Kong  
**Tel:** +852 2154 2618  
**Email:** info-hk@hendi.eu

**Find Hendi on internet:**

[www.hendi.com](http://www.hendi.com)  
[www.facebook.com/HendiToolsforChefs](https://www.facebook.com/HendiToolsforChefs)  
[www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/](https://www.linkedin.com/company/hendi-tools-for-chefs/)  
[www.youtube.com/HendiEquipment](https://www.youtube.com/HendiEquipment)

- Changes, printing and typesetting errors reserved.  
- Änderungen und Druckfehler vorbehalten.  
- Wijzigingen en drukfouten voorbehouden.  
- Producent zastrzega sobie prawo do zmian oraz błędów drukarskich w instrukcji.

- Variations et fautes d'impression réservés.  
- Errori di cambiamenti, di stampa e di impaginazione riservati.  
- Drepturi rezervate cu privire la modificări și greșeli de imprimare.  
- Изменения, печати и верстки ошибки защищены.  
- Με επιφύλαξη αλλαγών, λαθών εκτύπωσης και στοιχειοθεσίας.